



# Parasha Yitro

*... dans une perspective messianique*

## *Les Dix Paroles*

SEFER SHEMOT

Parasha 17 יְתָרוֹ : Yitro «Jéthro»

Exode 18.1 à 20.26

Esaïe 6.1 à 7.6, 9.5 à 6, 33.13 à 34.10,

Psaume 96,

Besora Tovah :

Mat 5:21-30; 15:1-11; 19:16-30;

Ma 7:5-15; 10:17-31; Luc 18:18-30;

Ac 6:1-7; Ro 2:17-29; 7:7-12; 13:8-10,

Ep 6:1-13; 1 Tim 3:1-14; 2 Tim 2:2;

Tite 1:5-9; JM 12:18-29;

Ya 2:8:13; 1 Ké 2:9-10

COMMENTAIRES : J.SOBIESKI (BETH YESHOUA) -

RELECTURE : PASCAL JUNG (LE TABOR)

## PARASHA MESSIANIQUE SEFER SHEMOT

13	1	Shemot (Noms)	שְׁמוֹת	Exode 1.1 à 6.1	Esaïe 27.6 à 28.13, 29.22-24, Jér 1.1 à 2.3, Ez 16, Ps. 94.	Mt 22:23-33; 41-46; Ma 12:18-27; 35- 37; Luc 20:27-44; Ac 3:12-15; Ac 5:27-32; 7:17-36; 22:12-16; Ac 24:14-16; JM 11:23-26
14	2	Vaera (Je me suis montré)	וְאָרֶא	Exode 6.2 à 9.35	Esaïe 42.8 à 43.7, Ézéchiel 28.25 à 29.21, Ps 76.	Ro 9:14-17; 2 Co 6:14-7:1
15	3	Bo (Va)	בְּ	Exode 10.1 à 13.16	Jér 46.13 à 28, 1Sam 6.6 à 21, Ex 8.16 à 27, Es 19, Ps 114.	Luc 2:22-24; Yo 19:31-37 Ac 13:16-17; Rév 8:6-9; 12; 16:1-21
16	4	Beshallah (Il renvoya)	בְּשַׁלֵּחַ	Exode 13.17 à 17.16	Juges 4.4 à 5.31, Josué 24.7 à 33, Psaume 66.	Luc 2:22-24; Yo 6:25-35; 19:31-37; 1Co 10:1-13; 2Co 8:1-15; Rév 15:1-4
17	5	Yithro (Jéthro)	יְתָרוֹ	Exode 18.1 à 20.26	Esaïe 6.1 à 7.6, 9.5 à 6, 33.13 à 34.10, Psaume 96.	Mt 5:21-30; 15:1-11; 19:16-30; Ma 7:5-15; 10:17-31; Luc 18:18-30; Ac 6:1-7; Ro 2:17-29; 7:7-12; 13:8-10, Ep 6:1-13; 1 Tim 3:1-14; 2 Tim 2:2; Tite 1:5-9; JM 12:18-29; Ya 2:8:13; 1Ké 2:9-10
18	6	Hamishpatim (Les jugements)	הַמִּשְׁפָּטִים	Exode 21.1 à 24.18	Jér 33.25 à 26, 34.8 à 22, Esaïe 56.1 à 57.19, Psaume 82.	Mt 5:38-42; 15:1-20; Ma 7:1-23; Ac 23:1-11; JM 9:15-22; 10:28-39
19	7	Teroumah (Prélèvement d'offrande)	תְּרוּמָה	Exode 25.1 à 27.19	1 Rois 5.26 à 6.13, Esaïe 60.17 à 62.3, Psaume 84	JM 8:1-6; 9:23-24; 10:1
20	8	Tetsaveh (Tu ordonneras)	תְּצִיוֹנָה	Exode 27.20 à 30.10	Ézéchiel 43.10 à 27, Jér 11.16 à 12.15, 15.15 à 16, Ps 132	Ph. 4:10-20
21	9	Ki Tissa - (Quand tu recevras le compte)	כִּי תִשְׁאַל	Exode 30.11 à 34.35	1 Rois 18.1 à 39, Esaïe 43.7 à 44.5, Psaume 130	Luc 11:14-20; Ac 7:35 à 8:1; 1Co 10:1-13; 2Co 3:1-18
22	10	Vayaqhel (et Il convoqua)	וַיָּקַהֵל	Exode 35.1 à 38.20.	1 Rois 7.13 à 26, 7.40 à 50 (ou 7.13 à 26).	2Co 9:1-15; JM 9:1-14; Rév 11:1-13
23	11	Peqoudey (les comptes)	פְּקוּדֵי	Exode 38.21 à 40.38.	1 Rois 7.40 à 8.23, Jér 30.18 à 31.14, Psaume 132.	Rév 15:5-8 Jean 6:1-71

## Parasha Yitro ?

La parasha Yitro nous présente le don de la Torah sur le Mont du Sinaï et c'est pour ça qu'elle est parmi toutes les autres, l'une des plus importantes de toutes les parashot puisqu'elle constitue le fondement même du peuple de Dieu, juifs, non juifs, enfants d'Israël, enfants du monde, païens, esclaves, riches et pauvres. En parlant de racines, on sait qu'Israël est la racine de notre foi. Mais c'est parce que ce peuple a reçu en même temps, le Don de la Torah et le Don de la Rouah Haqodesh, que ce peuple peut être considéré alors comme peuple «racine». Une racine n'a que peu d'intérêt si elle ne produit pas des fruits, dignes de la repentance. Cette racine est donc fondamentalement «messianique» en ce que Yeshoua, le Fils Éternel du Dieu Vivant s'est «charnellement» incarné dans cette Parole Vivante, le Tanakh incarné dans la chair. Toute la création va bénéficier de cette «Torah» et pas seulement le peuple hébreu. Ce n'est évidemment pas un hasard si cette parasha commence par le nom d'un personnage idolâtre Yitro, beau-père de Moïse et prêtre midianite<sup>1</sup>.

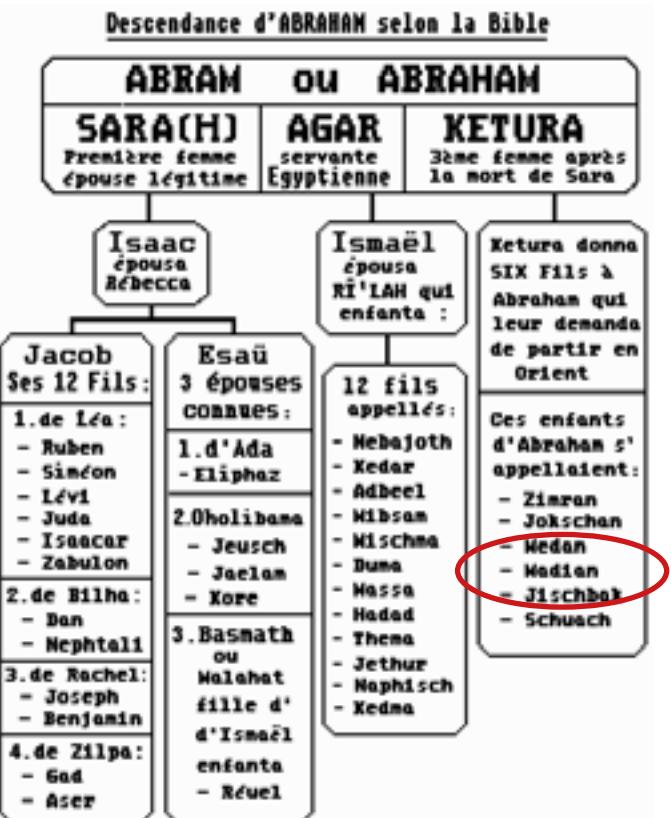
De même que toutes les nations de l'époque, Jéthro aussi a appris ce qui s'était passé en Egypte et dans la Mer Rouge. Lui aussi a bien vu comment le Dieu d'Israël a délivré son peuple. Lui aussi a appris les événements qui s'étaient déroulés jadis à Hébron, à Sodome et Gomorrhe.

De tels événements, il est vrai ne passent pas inaperçus et, c'est précisément ce que Dieu avait voulu : faire connaître au monde «Qui Il «est». Et c'est par Jéthro qu'on commence à faire la différence entre ceux qui cherchent Dieu comme Jéthro et les autres nations avoisinantes. L'Éternel veut montrer son amour, quel Dieu d'amour Il est, comment Il a délivré son peuple à main forte et à bras étendu.

Yitro, est sacrificeur de Midian. On peut le voir comme un «homme du monde» qui apprend les miracles que l'Éternel a opérés lorsqu'Il a fait sortir son peuple d'Egypte. Il apprend à apprécier le Dieu d'Israël (Exode 18:9-12).

Au départ, Yitro est un prêtre idolâtre, un sacrificeur midianite. Tsippora, sa fille, deviendra l'épouse de Moïse qui a rejoint les enfants d'Israël avec leurs deux fils. Midian est l'un des fils d'Abraham et de sa concubine Ketourah. Ses descendants, les Midianites, s'installent à l'est du Jourdain entre la mer Morte et jusqu'à la péninsule du Sinaï au sud. C'est à ce moment là, après avoir fui l'Egypte, que Moïse y est accueilli par le prêtre de cette

<sup>1</sup> midianite = midianite de «Midian»



Généalogie de Abraham/Keturah

Genèse 25:1-4

tribu, Jéthro.

Dans le Livre des Nombres on verra plus tard que les choses tourneront mal entre les enfants d'Israël et les madianites puisque Dieu devra utiliser Pinhas pour accomplir la vengeance que Moïse n'aura pas le courage d'exercer contre les Madianites, dont les femmes, envoyées par le roi Balaq, séduiront les enfants d'Israël et leur feront adopter le culte des idoles, Tsippora étant elle-même une madianite.

Yitro le «beau-père» s'est allié à Moïse par mariage. C'est aussi une alliance par le sang, une alliance conclue par une teshouva.

Voyant Moïse s'épuiser à résoudre les problèmes de tous, Jéthro lui conseille de déléguer à un conseil de 70 parmi les Anciens d'Israël les problèmes personnels et de se réserver aux affaires plus importantes.

Les enfants d'Israël parviennent au pied du mont Sinaï, et s'engagent à être « un royaume de Qohanim, une nation sainte. »

Comme pour confirmer l'intention de Dieu d'impliquer les non juifs, à commencer par Jéthro, c'est ici, dans l'expression «une nation sainte» «goï veqadosh» des «non juifs et des saints» que nous allons découvrir un texte dans le texte, une Parole donnée autant aux nations qu'aux enfants d'Israël : «aux juifs premièrement puis aux grecs».

Après trois jours de purification, le peuple est prêt à recevoir la Révélation divine : « Je suis YHVH ton Elohim qui t'ai fait sortir d'Égypte... ».

Suit l'énonciation à haute voix des Dix Paroles.

Le peuple, dépassé par l'intensité de l'événement, craint de mourir et demande à Moïse d'être l'intermédiaire entre lui et Dieu.

## Jéthro

Vu la place de Jéthro dans cette parasha, regardons son étymologie : Jéthro porte 3 noms différents, Jéthro, Reouel et Hovav même si pour ce dernier il y a des doutes.

### 1. Yithro

Jéthro ou Yithro יְתָרוּ Jéthro 3503 (9 occurrences) est un nom qui ne contient pas la présence de Dieu: ce nom signifie : « son abundance », « excellence ».

Yithro vient de la racine 3499 yether יְתֵר supérieur, reste, rester, race, corde, aucune,

La Guemara (Bava Metzia 30b) cite le verset «Tu dois faire le droit (yashar) et le bien (tov) aux yeux de Dieu» (Devarim 6:18), comme source de l'importance d'agir lifnim mishurat hadin. Le Ramban (ad loc.) explique : L'intention de ce verset est d'enseigner que si nous devons observer les lois spécifiques de Dieu, nous devons également instituer ce qui est « le bien et le droit » dans les domaines pour lesquels Dieu n'a pas émis de règles spécifiques. C'est une grande chose car il est impossible pour la Torah de réglementer tous les domaines du comportement humain à la fois au niveau individuel et au niveau communautaire. Après que la Torah ait présenté un certain nombre de commandements éthiques généraux, tels que ne pas faire de médisances et ne pas se venger, elle nous ordonne de faire le bien et le droit dans tous les domaines. De l'hébreu גֶּמְרָא, gemara (« complément »), la Gémara complétant la Mischna. Cette Gemara est le commentaire de la Mishna qui la relie au Tanakh. Elle se divise en Gémara de Jérusalem, et Gémara de Babylone.

*les autres, vie, richesses, beaucoup, superflu, plus, sévèrement, distingué, laisser* ; (101 occurrences). Les différentes occurrences de cette racine nous amènent à tout ce qui reste soit d'une nourriture, soit le reste (le dernier) d'un peuple qui a disparu. On peut y voir le «petit reste» de ceux qui, plus tard, n'abandonneront pas la course et qui resteront supérieurs, de ceux de la race des vainqueurs, de ceux qui resteront distingués.

D'après la racine primaire de son nom ce sont tous ceux qui ont échappé au glaive, c'est le verbe 3498 yathar יתָר : **rester, demeurer, laisser, prééminence, au delà de, aux autres, en arrière, combler, épargner, appartenir, échapper, conserver, avoir survécu.**

On peut voir derrière Yitro, quelqu'un qui n'était pas «converti», qui était idolâtre, mais qui va rapidement faire teshouvah en faisant confiance à Moïse. On va d'ailleurs voir chez cet homme une transformation.

Selon Liora Huberman - biologiste (Akadem), lorsque viendra plus tard la Torah, Jéthro aura perçu un réel danger de cette loi qui pourrait amener à des dangers extrêmes d'application des lois pour un peuple qui n'était pas prêt à les comprendre. En effet, selon le judaïsme, pour défendre l'esprit de la Loi, un traité a été écrit dans le Talmud «*lifnim mishourat hadin*» («au delà de la stricte loi»). Ce traité considère que la Torah est inférieure à l'amour du prochain. Le Don de la Torah.

La racine de l'excellence revient dans plusieurs mots racine, noms, adjectifs ce qui laisse sous-entendre que Yithro était quelqu'un de bien et dont les services à la Communauté et à Moïse étaient appréciables :

3501 Yithra יתְרָא « abondance » (père d'Amasa, commandant de l'armée d'Absalom, appelé aussi « Jéther » 1R 2.5.)

3502 yithrah יתְרָה qui leur reste, les biens, abondance, richesse, les biens.

3504 yithrown יתְרֹן avantage, profit, excellence.

3505 Yithriy יתְרִי adjectif de Jéther, Jéthrien « un reste, excellence », un descendant de Jéther

3506 Yithran יתְרָן « avantage », « abondance » 1. un Édomite, descendant de Dischon, un Horien, 2. un descendant d'Aser, peut-être le même que Jéther 1Ch 7.38.

3507 Yithrā`am יתְרָעֵם « profit du peuple » un fils de David par son épouse Eglal ; le sixième fils et né à Hébron.

Le nom hébreu de Jéthro, Yithrow (יתְרָוּ), se traduit par « son abondance », « son excellence » ou « sa supériorité ». Il provient de la racine yether ytr (יתָר), qui évoque le surplus, le reste ou l'excellence. Bien que commençant par un yod (י), il s'agit d'un nom propre dérivé d'un substantif avec suffixe, et non d'un verbe au yiqtol.

Analyse détaillée :

Signification : Le nom Yithrow (Jéthro) est un nom propre masculin signifiant « sa supériorité » ou « son excellence ».

Structure grammaticale : Le nom est composé de la racine ytr (יתָר) et du suffixe pronominal masculin « o » (וּ), signifiant « son » ou « sa ».

Le yod (י) initial : Bien que le yod soit le signe caractéristique de la conjugaison du futur (yiqtol) en hébreu, ici, le yod fait partie intégrante de la racine nominale ytr. Yithrow est un nom propre, pas un verbe conjugué.

En résumé, Jéthro (Jethro) désigne une personne caractérisée par l'excellence ou l'abondance, probablement en référence à sa position de grand prêtre de Midian,

## 2. Reouel

Beau-père de Moïse, Jéthro est également appelé «ami de Dieu» רְעוּאֵל « Reou'el » Nombres 10:29. On retrouve 11 occurrences de ce nom. C'est un descendant d'Esaü et d'Ismaël. On retrouve encore ce nom pour le père de Eliasaph, chef de la tribu de Gad au recensement au Sinaï. Une autre personne qui porte ce nom est un Benjamite, ancêtre d'Éla. Reou'el : Reou+el est un nom composé de reou et de el : 7466 Reou רְעוּ « ami, associé », fils de Péleg et ancêtre d'Abraham. (5 occurrences) et 410 el אֵל אָל dont le pluriel est elim : אלִים.

Nous l'avions déjà vu et revu maintes fois mais il n'est pas inutile d'y revenir : la racine du Nom de Dieu est un bétier. El est un raccourci de 352 ayil אַיִל : bétier, poteaux, vestibules, térébinthes, chênes, vaillants, encadrement. Ce bétier sert comme nourriture mais aussi comme sacrifice. Sa peau sert pour le tabernacle. Le bétier en tant que piliers, poteaux, vestibules, frontispice est synonyme de structure portante d'un édifice. C'est aussi un homme fort, grand, vaillant, puissant, arbres puissants, térébinthes, chênes.

On peut noter enfin que Reouel est lié à la racine 7471 reiy רְעֵי qui vient de la racine 7462 pâturage ra'ah רְעֵה - faire paître, nourrir, conduire, diriger, berger, bergère, être lié, dépouiller, pâture, pâturage, se plaire, rassemblé, se repaître, briser, pasteur, chef, gouverner. Ce nom annonce déjà à l'avance qui il va représenter tout au long de l'histoire, un berger viendra, il sera pasteur, il se présentera lui-même comme le bétier du sacrifice, il sera le «Roé» du reste du troupeau de son pâturage. Ra'ah c'est aussi le berger qui sera un ami, un associé.

## 3. Hovav

Il semblerait que Hovav soit le frère de Tziporah, donc le fils de Yithro. Mais selon le judaïsme<sup>2</sup>, Hovav serait un des autres noms de Yithro.

Nombres 10 : 29 «Moïse dit à Hobab, fils de Réouel, le Midianite, beau-père de Moïse : Nous partons pour le lieu dont l'Éternel a dit : Je vous le donnerai. Viens avec nous, et nous te ferons du bien, car l'Éternel a promis de faire du bien à Israël.

Juges 4:11 Yithro prit le nom de Hovav. «Or, Héber, le Kénéen, s'était séparé des Kénéens, des descendants de Hobab, beau-père de Moïse; et il avait dressé sa tente vers le Chêne de Caanannim, qui est près de Kédech.)

Il reste donc des doutes. Selon le dictionnaire biblique, la racine 2246 Hovav חֶבֶב « chéri, aimé » est le fils de Réouel, le beau-père Midianite de Moïse, également appelé Jéthro. Son nom vient de 2245 havav חֶבֶב aimer ardemment, chérir.

---

<sup>2</sup> «La Voix de la Thora» Elie Munk Exode Chapitre II, 17-21, page 20

## Exode 18:1 à 20:26

<p><b>א וַיִּשְׁמַע יְתָרו כֹּהֵן מִדְיָן חֲתָן מֹשֶׁה אֶת בְּל-אָשָׁר עֲשָׂה אֱלֹהִים לְמֹשֶׁה וְלִישְׁרָאֵל עַמּוֹ בְּיִהְוֹצִיא יְהוָה אֶת-יִשְׂרָאֵל מִמִּצְרַיִם:</b></p>	<p><i>vayyishma yitro kohen midian hoten mosheh eth kol asher asah elohiyim lemosheh ouleyisrael ammo kiy hotsiy YHVH Eth yisraël mimmitsraïm</i></p>	<p>Jéthro, sacrificateur de Midian (querelleur, dispute), beau-père de Moïse, apprit tout ce que Dieu avait fait en faveur de Moïse et d'Israël, son peuple; il apprit que l'Éternel avait fait sortir Israël d'Égypte.</p>
<p><b>ב וַיַּקְח יְתָרו חֲתָן מֹשֶׁה אֶת-צִפְרָה אֲשֶׁת מֹשֶׁה אֶחָר שְׁלֹחָה:</b></p>	<p><i>vayiqqah Yithro hoten Mosheh eth tsiporah eshet mosheh ahar shillouheyah</i></p>	<p>Jéthro, beau-père de Moïse, prit Séphora (moineau, petit oiseau), femme de Moïse, qui avait été renvoyée.</p>

### Jéthro «a entendu»

Jéthro **«a entendu»** une bonne nouvelle **וַיִּשְׁמַע יְתָרו vayishma Yitro** (il s'agit d'un temps un *wayiqqtol* au QAL, étant dans l'articulation du récit, il s'agit tout simplement du mode actif au passé simple. Dans la parasha précédente dans le «chant de la mer» en Exode 15:15, on peut lire que toutes les nations ont été émues, ont tremblé, elles ont même fondu de terreur : lisons plutôt :

**«11 Qui est comme toi parmi les dieux, ô Éternel ? Qui est comme toi magnifique en sainteté, Digne de louanges, Opérant des prodiges ? 12 Tu as étendu ta droite : La terre les a engloutis. 13 Par ta miséricorde tu as conduit, Tu as délivré ce peuple; Par ta puissance tu le diriges Vers la demeure de ta sainteté.**

**14 Les peuples l'apprennent «ont entendu» פְּשָׁמְעוּ עַמִּים sham'ou amim est conjugué au QAL, QATAL actif, un passé défini accompli, qui s'est passé et qui s'est terminé, qui s'est estompé : bref, on n'en parle plus) et ils tremblent : la terreur s'empare des Philistins; 15 les chefs d'Edom s'épouvantent; un tremblement saisit les guerriers de Moab; tous les habitants de Canaan tombent en défaillance. 16 La crainte et la frayeur les surprendront; par la grandeur de ton bras ils deviendront muets comme une pierre, jusqu'à ce que ton peuple soit passé, ô Éternel ! Jusqu'à ce qu'il soit passé, le peuple que tu as acquis. 17 Tu les amèneras et tu les établiras sur la montagne de ton héritage, au lieu que Tu as préparé pour ta demeure, ô Éternel ! Au sanctuaire, Seigneur ! que tes mains ont fondé.» (Exode 15:11- 17)**



Ce qui s'est passé avec cette sortie d'Égypte, les plaies, le passage de la Mer Rouge, l'extermination de l'armée égyptienne, tout ça a provoqué dans ces nations avoisinantes six effets :

- Les peuples, les guerriers de Moab tremblent
- Les Philistins sont dans la terreur
- Les chefs d'Edom sont dans l'épouvante
- Les habitants de Canaan tombent en défaillance
- La crainte et la frayeur les surprendront
- Ils deviendront muets comme une pierre

Mais il faut tout de même faire remarquer que parmi les différents peuples des alentours, il y en a un qui est appelé Amaleq (Amalek). En Genèse 36:11 et en 1 Chroniques 1:36, Amaleq (**עֲמָלֶק**) «qui demeure dans une vallée») est présenté comme étant le fils d'Éliphaz et le petit-fils d'Ésaü. En tant que tel, il est chef d'une tribu édomite, les Amalécites. Sa mère, Timna (Gen36:12), soeur de Lotan provenait de la tribu des Horites, dont le territoire avait été annexé à Édom. En Exode 17:8-16, Amalek attaque sans raison les Bné Israël, à peine sortis d'Égypte. Amalek a le dessus quand Moïse baisse les bras, mais est vaincu par Josué quand Aaron et Hour relèvent les bras de Moïse (Exode 17:10-11).

A cause de la réaction froide et dure d'Amalek, la seule parmi toutes ces nations à avoir réagi en attaquant Israël, les autres nations abandonnent immédiatement leur premier sentiment de joie ou de crainte ou d'étonnement, un peu comme dans la parabole du semeur où celui qui entend et qui ne met pas en pratique est comme l'homme qui a bâti sa maison sur le sable, le vent et l'ouragan sont venus et la maison s'est écroulée. Il faut un rien pour retourner quelqu'un qui n'est pas ferme dans ses sentiments.

Yitro **יְתָרוֹ** quant à lui, est le seul à être resté fidèle à sa première appréciation : il a «entendu une bonne nouvelle» et - humainement parlant ce n'est pas normal - et pourtant cela le réjouira au point où il ira même jusqu'à offrir des sacrifices à Dieu. Comme il est venu en homme de paix, c'est à un repas consacré qu'il va se retrouver avec les anciens d'Israël, avec Moïse, avec Aaron :

«**12 Jéthro, beau-père de Moïse, offrit à Dieu un holocauste et des sacrifices. Aaron et tous les anciens d'Israël vinrent participer au repas avec le beau-père de Moïse, en présence de Dieu.»**

L'holocauste et les sacrifices qu'offrent Jéthro à Dieu, démontre qu'il est entré dans la qehilah, le peuple de Dieu et il participe au repas. Dieu va le nommer personnellement, mais pas seulement comme titre de la Parasha mais son nom va apparaître tout au long du chapitre 18 sauf au verset 11. Jéthro est une personne qui «représente» celui qui est né d'en haut, né de nouveau, celui qui a fait teshouvah.

HOTEN vient de HATAN

Il sera curieux de constater que dans **יְתָרוֹ חֶתֶן מֵשֶׁה** YITRO HOTEN MOSHEH Yitro est beau-père hoten qui vient de 2860 hathan חֶתֶן gendre, époux, mariage, fiancé, époux de la fille, marié. Le «gendre» vient du mot «fiancé», c'est-à-dire qu'il n'est «gendre» que parce qu'il y a un «fiancé». Un gendre doit toujours être reconnaissant du (de la) conjoint(e) qui rend son enfant heureux.

## Exode 18:3-6

Yitro prend avec lui toute la famille de Moïse et son épouse ainsi que ses 2 fils Guershom et Éliezer et il les amène à Moïse en passant par le désert.

וְאֵת שָׁנִי בְּגִיה אֲשֶׁר שֵׁם הַאֲחָד גֶּרְשֹׁם כִּי אָמַר גֶּר קִיִּיתִי בָּאָרֶץ נָכְרִיה:	<i>veet shné vaneyah asher          shem haehad gershom kiy          amar ger hayitiy beerets          nokhriyah</i>	3 Il prit aussi les deux fils ( <i>de Séphora</i> ) l' <b>un</b> se nommait Guershom (étranger, bannissement), car Moïse avait dit : <i>J'habite un pays étranger</i> ( <b>nokhri</b> ) <i>nokhriy</i> vient de <b>nokr</b> malheur)
--	--	--

וַיְשִׁם הַאֲחָד אֶלְיעֶזֶר כִּי־אֱלֹהִי אָבִי בְּעֹזְרִי וַיַּצְלַגְנִי מִתְּקַרְבֵּ פְּרֻעָה:	<i>veshem haehad, elyezer-          kiy elohé aviy biezriy,          vayatsileniy meherev par'oh</i>	4 <b>l'autre</b> se nommait Éliezer, car il avait dit: Le Dieu de mon père m'a secouru, et il m'a délivré de l'épée de Pharaon.
---	--	---

וַיָּבֹא יְתָרוּ חָנָן מִשְׁׁמָה וּבְנֵיו וְאַשְׁתָּוֹ אֶל־מִשְׁׁמָה אֶל־הַמִּדְבָּר אֲשֶׁר־הִוא חָנָן שָׁם הָר הָאֱלֹהִים:	<i>vayavo Yithro hoten          Mosheh ouvanaiv veishtto          el Mosheh el-hammidbar,          asher hou honeh sham-          har haeloim</i>	5 Jéthro, <b>beau-père</b> de Moïse, avec les fils et la femme de Moïse, vint au désert où il campait, à la montagne de Dieu.
---	---	---

וַיֹּאמֶר אֶל־מִשְׁׁמָה אָנֹכִי חָנָן יְתָרוּ בָּא אֵלֶיךָ וְאַשְׁתָּךְ וִשְׁנִי בְּגִיה עַמָּה:	<i>vayyomer, el-Mosheh,          aniy hotenkha Yithro,          bo eleikha; veishttekha-          oushné banayah immahh</i>	6 Il fit dire à Moïse : Moi, ton beau-père <b>Jéthro</b> , je viens vers toi, avec ta femme et ses deux fils.
---	---	---

וַיֵּצֵא מִשְׁׁמָה לְקִרְאַת חָנָנוֹ וַיִּשְׂתַחַוו וַיִּשְׁקַׁ לֹז וַיִּשְׁאַל גֶּבֶר אִישׁ לְרִיעָהוּ לְשַׁלּוּם וַיִּבְאֹו בְּאֵתָהָה:	<i>vayetsé mosheh liqrat          hoteno vayishtahou          vayshaq lo vayshalou          iysh-lereehou leshalom;          vayavoou, haohelah</i>	7 Moïse <b>alla</b> au-devant de son beau-père; il se prosterna, il l'embrassa et ils <b>s'informèrent</b> mutuellement de leur bien-être puis ils <b>entrèrent</b> dans la tente.
---	---	--

<p>וַיִּסְפֶּר מֵשֶׁה לְהֹתָנוֹ  אֶת כָּל־אָשֶׁר  עֲשָׂה יְהוָה לְפָרָעָה  וּלְמִצְרָיִם עַל  אָזְדָּת יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר  כָּל־הַתְּלָאָה אֲשֶׁר  מִצְאָתֶם בְּדַרְךָ וַיַּצְלִם  יְהוָה:</p>	<p>vayesaper mosheh,  lehoteno, et kol-asher  asah YHVH lepharoh  oulmitsraïm, al  odot Israel : et kol-  hatlaah asher metsaatam  baderekh, vayatsilem  YHVH</p>	<p>8 Moïse conta à son beau père tout ce que l'Éternel avait fait à Pharaon et à l'Égypte à cause d'Israël; toutes les tribulations qu'ils avaient essuyées dans le voyage et comment l'Éternel les avait protégés.</p>
---	---	---

<p>ט וַיֹּחֶק יִתְרֹן עַל  כָּל־הַטּוֹבָה אֲשֶׁר  עֲשָׂה יְהוָה לִיְשָׂרָאֵל  אֲשֶׁר הָצִיל מִידָּן  מִצְרָיִם:</p>	<p>vayyyihad Yitro--al  kol-hatovah, asher-asah  Adonai leisrael : asher  hitstsiylo miyad mistraïm</p>	<p>9 <b>Jéthro</b> se réjouit de tout le bien que l'Éternel avait fait à Israël, et de ce qu'il l'avait délivré de la main des Égyptiens.</p>
<p>וַיֹּאמֶר יִתְרֹן בָּרוּךְ  יְהוָה אֲשֶׁר הָצִיל  אֶתְכֶם מִידָּן מִצְרָיִם  וּמִידָּן פְּרָעָה אֲשֶׁר  הָצִיל אֶת־הָעָם  מִמְּחַת יָד־מִצְרָיִם:</p>	<p>vayomer, Yitro, baroukh  Adonai, asher hitstsiyl  etkhem miyad mitsraïm  oumiyad paroh asher  hitstsil et-haam  mittahat yad-mitsraïm</p>	<p>10 Et <b>Jéthro</b> dit : Béni soit l'Éternel, qui vous a délivrés de la main des Égyptiens et de la main de Pharaon; qui a délivré le peuple de la main des Égyptiens !</p>

<p>יא עַתָּה יְדַעְתִּי כִּי  גָּדוֹל יְהוָה מִכָּל־  הָאֱלֹהִים כִּי בְּכֶבֶר  אֲשֶׁר זָדוּ עֲלֵיכֶם:</p>	<p>attah yada'ttiy, kiy  gadol YHVH mikol-  haelohiyim kiy vaddavar,  asher zadou aleihem</p>	<p>11 Je reconnaiss maintenant que l'Éternel est plus grand que tous les dieux; car la méchanceté des Égyptiens est retombée sur eux.</p>
--	---	---

<p>בְּ וַיָּקֹחַ יְתָרוֹ חֶתְנוֹ  מֵשֶׁה עַלְהָ וְזָבְחִים  לְאֱלֹהִים וְיִבְאָ אַהֲרֹן  וְכָלּוּ זָקְנֵי יִשְׂרָאֵל  לְאַכְלָלְכֵם עַמִּיחָנוֹ  מֵשֶׁה לִפְנֵי כָּאֱלֹהִים:</p>	<p><i>vayiqqah Yithro hoten Mosheh  olah ouzvahiyim--lelohiym  vayyavo aharon vekol ziqkné  Israël, leekhol lehem im hoten  mosheh liphné haelohiyim</i></p>	<p>12 <b>Jéthro</b>, beau-père de Moïse, offrit à Dieu un holocauste et des sacrifices. Aaron et tous les anciens d'Israël vinrent participer au repas avec le beau-père de Moïse, en présence de Dieu</p>
--	--	--

Avec Jéthro, on voit comment se passe une conversion d'un païen vers le vrai Dieu :

Référ. bibl.	Hébreu	Processus
1. Ex 18:1	וַיִּשְׁמַע יְתָרוֹ	<b>vayishma Yitro</b> D'abord, il a <b>entendu</b> parler de la bonne nouvelle. 8085 shama שָׁמַע entendre, écouter, apprendre, avoir appris, exaucer, accorder, obéir, comprendre, refuser, se répandre (le bruit). Cette écoute est active : (Qal) : entendre (percevoir par l'oreille, entendre à propos de, ou concernant, avoir le pouvoir d'entendre, entendre avec attention ou intérêt, écouter, comprendre (un langage), entendre (de causes judiciaires), prêter attention, consentir, être d'accord, admettre une requête, céder à, obéir, être obéissant.
2. Ex 18:2	וַיִּקְחַ, יְתָרוֹ	<b>vayiqah Yitro</b> Ensuite il <b>implique toute sa famille</b> : c'est le témoignage envers les proches. Le verbe 3947 laqah לְקַח - prendre, recevoir, emmener, enlever, apporter, accepter, porter, sortir, donner, enlever, saisir, acquérir, acheter, apporter, épouser, prendre épouse, emmener au loin. La forme (Qal) montre l'action de se procurer, obtenir, <b>prendre possession de, choisir, prendre en mariage, recevoir, accepter, conduire, capturer, saisir.</b>
3. Ex 18:5	וַיִּבָּא יְתָרוֹ	<b>vayavo Yitro</b> Puis il <b>vient au désert</b> (il quitte son confort) 935 bow בּוֹא venir, amener, ... en, entrer 125, aller, faire, arrêter, div. 100 ; (2576 occurrences), entrer, venir, aller. <ul style="list-style-type: none"> <li>a. atteindre.</li> <li>b. conduire.</li> <li>c. être introduit, être posé.</li> </ul>

4. Exode 18:6	... וַיֹּאמֶר יְתָרוּ	<b>vayomer Yitro</b> Il agit et prévient de son arrivée «je viens vers toi». Vayomer vient de la racine primaire 559 amar dire, parler, répondre, commander, appeler, promis, prononcer. On retrouve dans ce mot l'idée de répondre à un appel, d'y penser, de commander des actions qui vont en être les conséquences, de promettre, d'avoir l'intention de, d'être entendu par les autres, d'être appelé, de se glorifier et d'agir fièrement et enfin d'avouer. Il ne faut pas oublier que le verbe «lemor» est souvent utilisé par l'Éternel pour créer une situation. On se souvient du parallèle: «lorsque Dieu parle (Dabar), Il informe ou Il ordonne, tandis que lorsque Dieu dit (lemor), Il crée. Les paroles qui sortent de notre bouche sont considérées de la même manière par l'Éternel lorsque nous lui faisons des promesses.
---------------	-----------------------	---

5. Exode 18:7a	וַיִּשְׁאָל אִישׁ לְרֵeahoּ לְשָׁלוֹם	<b>vayishalou yish-lereehou leshalom</b> ils s'informèrent mutuellement de leur bien-être : c'est la communion fraternelle. Le mot <b>vayishalou</b> vient de sha'al שָׁאֵל ou sha'el שָׁאֵל une racine primaire 7592 de : interroger, consulter, questionner, demander, se rendre (à la demande), s'informer, emprunter, faire (une demande), adresser (une prière), prêter, informer, prier, saluer, s'enquérir, demander ardemment (comme une faveur), consulter (une divinité, un oracle), chercher. Ce mot ressemble à une lettre près au mot shalom
----------------	---------------------------------------	---

## 6. Exode 18.7a

Ce mot *leshalom* vient de **leshalom** shalowm 7965 شَلُّوم ou shalom שָׁלֹום un nom masc. signifie en paix, en bonne santé, avec amitié, en bon état, favorable, comment on se porte, heureusement, prospérité, tranquillement, de bon gré, heureux, n'avoir rien à craindre, saluer, état.

Mais comme on le sait qu'à la croix tout est «accompli», ce mot signifie aussi état complet, perfection, sainement, bien-être, paix.

Cela laisse aussi sous-entendre

- a. un état complet (en nombre).
- b. une grande sûreté et une solidité du corps.
- c. un bien-être, une santé et une prospérité.
- d. la paix, la quiétude, la tranquillité et le contentement.
- e. la paix et l'amitié (dans les relations humaines et surtout avec Dieu spécialement dans la relation de l'alliance).
- f. la paix par rapport à la guerre et à l'ennemi.
- g. un état paisible et calme.

Et comme pour valider l'action définitive de Yeshoua sur nos vies, ce mot shalom vient du verbe shalam **שָׁלָם** une racine primaire (7999) : **rendre, payer, restituer, donner en dédommagement, remplacer, accomplir (un voeu), punir, faire la paix,achever, être en paix, rendre le bonheur, offrir des actions de grâces, rétribuer, disposer favorablement, faire porter (la peine), salaire, tirer vengeance**

7. Exode 18:7b	<b>וַיִּבְאֹר הַאֲهָלָה</b>	<p><b>vayavoou haohelah</b> ils entrèrent dans la tente : il rentre dans la bergerie : 168 ohel אֹהֶל tente du nomade, et symboliquement vie au désert, demeure, maison, habitation; <b>la tente de l'Éternel (le tabernacle), tente du témoignage, tente d'assignation, Temple de Jérusalem.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a. tente de nomade : représente la <i>vie au désert</i>.</li> <li>b. demeure, maison, habitation : la <i>bergerie</i>, la famille.</li> <li>c. la tente de l'Éternel, tabernacle, témoignage, assignation.</li> <li>d. Temple de Jérusalem.</li> </ul> <p>Ohel vient du verbe 166 ahal אֹהֶל Jb 25.5 : être clair, briller, brillant.</p>
8. Exode 18:9	<b>וַיֵּחַד יִתְרוּ</b>	<p><b>vayihad Yitro</b> Il <u>se réjouit</u> de ce que Dieu a fait. Dieu a touché son cœur : il est tellement sensible à l'action de Dieu qu'il est comblé de joie :</p> <p>2302 <u>hadah</u> חָדָה, se réjouir, combler, disparaître ; (3 occurrences), rendre heureux, combler de joie, égayer.  <i>On dit de Jéthro que c'est avec toutes les cellules de son corps qu'il est dans la joie.</i></p>
9. Ex. 18:10	<b>וַיֹּאמֶר יִתְרוּ</b>	<p><b>וַיֹּאמֶר, יִתְרוֹ, בָּרוּךְ יְהָוָה, אֲשֶׁר הָצִיל אֶתְכֶם מִינְדָּמְצְרִים וּמִינְדָּפְרָעָה: אֲשֶׁר הָצִיל אֶת- הָעָם, מִתְחַת יְד-מִצְרָיִם</b></p> <p>«10 et il dit: «Loué soit l'Éternel, qui vous a sauvés de la main des Egyptiens et de celle de Pharaon, qui a soustrait ce peuple à la main des Egyptiens!»</p> <p><b>vayomer Yitro</b> Il <u>loue</u> Dieu : en disant «Baroukh YHVH», il exprime ce qu'il y a sur son cœur à cause de ce que Dieu a fait à son peuple et c'est d'autant plus surprenant du fait qu'il est madianite.</p>

10. Ex. 18:11	<b>יְדֻעַתִּי</b> <b>yadaeti</b>	<p><b>yadaeti</b> Il «reconnaît» «...que l'Éternel est plus grand»; à noter ici que son nom n'est pas cité dans le verset car c'est l'Éternel seul qui doit être nommé quand on le loue.</p> <p>Quand Yithro «reconnaît» il montre qu'il «sait», qu'il a connu», «appris» : 3045 yada יְדֹעַת - יְדָעַת savoir, connaître, reconnaître, apprendre, connaissance, soin, choisir, s'apercevoir, ignorer, voir, habile, trouver, comprendre, être certain, découvrir</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. savoir (connaître, apprendre à connaître, percevoir, apercevoir et voir, trouver et <b>discerner</b>, distinguer, faire une discrimination, savoir par <b>expérience</b>, <b>reconnaître</b>, admettre, <b>avouer</b>, <b>confesser</b>, considérer).</li> <li>2. connaître, <b>avoir connaissance de</b>.</li> <li>3. <b>connaître une personne d'une façon charnelle</b>.</li> <li>4. savoir comment, <b>être habile</b> en.</li> <li>5. avoir la connaissance, <b>être sage</b>.</li> </ol>
---------------	-------------------------------------	--

## Yithro apporte au Mashiah, une épouse acquise

אֶת־צִפְרָה, יְתָרוּ חֲתָן מֹשֶׁה, וַיַּקְחֵה, **vayiqrah** Yitro hoten mosheh et Tsiporah  
Exode 18:2 Jéthro, beau-père de Moïse, **prit** (offrit) Séphora, femme de Moïse, qui avait été renvoyée.

Lorsque Tsiporah a été renvoyée par Moïse, plusieurs questions sont restées sans réponse. Pourquoi Moïse renonçait-il à sa femme ? 7964 shillouwa'h שְׁלֹוָה ou shilloua'h שְׁלֹוָה (plur. שְׁלֹוִיחִים) n m- dot, être renvoyée, renoncer ; (3 occurrences): renvoi, cadeau d'adieu, la racine 7971 indique un envoi en mission shala'h שְׁלָאָה

- faire revenir, appeler,
- laisser partir, laisser retourner,
- accompagner,
- échapper, enlever, envoyer, chasser, empêcher d'avancer, lâcher, avancer (la main), renvoyer, envoyer au loin, étendre, envoyer en mission, charger d'un ordre, étendre, diriger.



11.Ex. 18:12	וַיִּקְחַ יְתָרוֹ	<p><b>Il sacrifie et offre des holocaustes :</b> c'est bien de reconnaître, de croire en Dieu puisque même les démons croient en Dieu, même les démons savent Qui est Yeshoua, le Fils du Dieu Vivant. Ce qui est indispensable donc est le sacrifice d'expiation pour le pardon des péchés. Ce n'est pas non plus un hasard si Yithro prend avec lui sa fille Tsipora pour l'amener vers son beau fils, Moïse : <b>comme pour amener la Qehilah vers le Mashiah.</b></p> <p><b>لִקְחַ - יִקְחַ</b> <i>vayiqah</i> vient de 3947 <b>laqah</b> <i>prendre, recevoir, emmener, enlever, apporter, accepter, porter, sortir, donner, enlever, saisir, acquérir, acheter, apporter, épouser, prendre épouse, emmener au loin.</i></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. prendre, prendre en main.</li> <li>2. prendre et emmener.</li> <li>3. se saisir de.</li> <li>4. se procurer, obtenir, prendre possession de, choisir, prendre en mariage, recevoir, accepter.</li> <li>5. apporter.</li> <li>6. emmener, conduire.</li> <li>7. capturer, saisir.</li> </ol> <p>Yithro offre des holocaustes avant le temps, c'est-à-dire avant l'installation du tabernacle. Yithro sera le premier converti avant Moïse et avant tout le monde car au sein du peuple hébreu, il n'y aura pas un tel engagement vers Dieu pour le servir à ce point.</p>
--------------	-------------------	--

## Yithro offre à Dieu des holocaustes

וַיִּקְחַ יְתָרוֹ חֶתֶן מֹשֶׁה, עַלֵּה **vayiqah** *Yitro hoten mosheh olah* Exode 18:12 «Jéthro, beau-père de Moïse, offrit à Dieu un holocauste et des sacrifices.»

Le verbe 3947 **laqah** une racine primaire indique une relation entre offrir une offrande à Dieu, apporter une épouse à Dieu. Jéthro apporte prophétiquement une épouse au Messie Yeshoua symbolisé ici par l'envoyé de Dieu qui est Moïse. Cette épouse offerte au Messie, a été acquise, achetée puis emmenée au loin. Elle a été emmenée, enlevée, apportée, acceptée. Elle est sortie. Elle est donnée au Messie. Elle a été **acquise au prix du sang**, elle a été **achetée, épousée**.



A l'image de l'église non juive qui s'est retirée de son Messie juif, Tsipporah la madianite s'est retirée de son mari juif Moïse et c'est Jéthro le converti né de nouveau qui la lui ramène. L'épouse Tsipporah a été apportée à Moïse comme sur un plateau. Et Tsipporah n'a pas ouvert la bouche. Rien de ce qu'elle pense ou de ce qu'elle dit, n'est expliquée ici. Ça n'intéresse même pas le lecteur. Ce qui intéresse à la lecture c'est ce que Yethro a décidé de faire,

c'est ce que Dieu a dit et va dire à Moïse. Tout le reste n'a aucun intérêt.  
L'église, la Qehilah a été rachetée, acquise au prix du sang. Qu'elle le veuille ou non, elle appartient au Seigneur. Elle n'a rien à dire. Du moins, ce qu'elle pense ne nous concerne aucunement !

On retrouve quelques uns de ces points en Actes 2:

«*42 Ils persévéraient dans l'enseignement des apôtres, dans la communion fraternelle, dans la fraction du pain, et dans les prières. 43 La crainte s'emparait de chacun, et il se faisait beaucoup de prodiges et de miracles par les apôtres. 44 Tous ceux qui croyaient étaient dans le même lieu, et ils avaient tout en commun. 45 Ils vendaient leurs propriétés et leurs biens, et ils en partageaient le produit entre tous, selon les besoins de chacun. 46 Ils étaient chaque jour tous ensemble assidus au temple, ils rompaient le pain dans les maisons, et prenaient leur nourriture avec joie et simplicité de cœur, 47 louant Dieu, et trouvant grâce auprès de tout le peuple. Et le Seigneur ajoutait chaque jour à la Qehilah ceux qui étaient sauvés.*»

## Exode 18:13-27

La libération de 603 500 hommes + les femmes et les enfants (probablement 3 millions de personnes) nécessitait quelques aménagements d'organisation. Le peuple se distinguait bien par les 12 tribus mais à part ça, il n'y avait ni gouvernement, ni parlement, ni organisation, ni chefs.

Et le don de la Torah quelques temps plus tard n'aurait pas forcément changé les choses.

Quelque chose devait être donc fait et très rapidement. Moïse n'étant pas un organisateur né, s'est mis à légiférer le peuple au coup par coup suite aux différents conflits qui surgissaient de toutes parts.

La venue de Jéthro au bon moment était donc programmée par Dieu.

Le verset 13 nous annonce une parole de la nouvelle alliance selon laquelle, à la résurrection, Moïse jugera les religieux pharisiens qui auront empêché le peuple d'être sauvé :

<b>ישׁ</b>	<b>YASHAV</b>
	s'asseoir
<b>YESH</b>	<b>BETH</b>
Il y a Maison	
Moïse prépare la Maison d'Israël	

«*38 et sa parole ne demeure point en vous, parce que vous ne croyez pas à celui qu'il a envoyé. 39 Vous sondez les Écritures, parce que vous pensez avoir en elles la vie éternelle : ce sont elles qui rendent témoignage de moi. 40 Et vous ne voulez pas venir à moi pour avoir la vie ! 41 Je ne tire pas ma gloire des hommes. 42 Mais je sais que vous n'avez point en vous l'amour de Dieu. 43 Je suis venu au nom de mon Père, et vous ne me recevez pas; si un autre vient en son propre nom, vous le recevrez. 44 Comment pouvez-vous croire, vous qui tirez votre gloire les uns des autres, et qui ne cherchez point la gloire qui vient de Dieu seul ? 45 Ne pensez pas que moi je vous accuserai devant le Père; **celui qui vous accuse, c'est Moïse, en qui vous avez mis votre espérance.** 46 Car si vous croyiez Moïse, vous me croiriez aussi, parce qu'il a écrit de moi. 47 Mais si vous ne croyez pas à ses écrits, comment croirez-vous à mes paroles ?.*» (Jean 5:38-47)

## Moïse s'assit pour juger le peuple (Exode 18:13)

<b>וַיְהִי מִמְּחֹרֶת וַיֵּשֶׁב מֹשֶׁה לְשִׁפְטָה ? מִעֲמָד אֶת-הָעָם וַיַּעֲמֹד הָעָם עַל-מֹשֶׁה מִן- הַבָּקָר עַד-הַעֲרָבָה:</b>	<i>vayehi mimmo'horat, vayyeshev mosheh, lishpot eth haam vayyaamod haam al mosheh min haboqer ad haarev</i>	<i>et il apparut que le lendemain, Moïse était assis pour juger et le peuple se tint devant lui depuis le matin jusqu'au soir</i>
--	--	---

Lorsque Moïse s'est mis à juger le peuple le *lendemain*, 4283 *mo'horath* *jour suivant, lendemain, le jour après*, le préfixe **מִן** «*min*» (devenu *mi*) indique un lieu d'origine «en venant du jour suivant». Le mot *mo'horath* vient du même mot que 4279 *ma'har* **מִחר** demain, lendemain, un jour, dans l'avenir, le jour suivant, le jour d'après.

En réalité, le mot **וַיְהִי** *vayehi* «apparut» ou «exista» ou «précéda», est le verbe dont le sujet est le «lendemain» provient du verbe *hayah* **הָיָה** «exister» 1961 être, servir, adresser, devenir, établir, avoir, rester, précéder, s'enflammer, durer, instituer.

Ce lendemain qui «précéda» est précédé du préfixe *vav* qui forme un *wayiqqtol*, comme s'il s'agit d'un récit, grammaticalement l'ajout d'un *waw* au *yiqtol* donne une valeur de passée à ce qui était plutôt de l'ordre du futur !! Ne s'agirait-il pas d'un lendemain sans fin?

Ce lendemain donc, Moïse s'assit pour «juger» la Maison d'Israël. On va voir ici deux aspects : positif et négatif

Pour Moïse, le fait de s'asseoir équivalait à demeurer, à être établi, fixé. Nous sommes dans le temps «*wayiqqtol*» : «il s'assit» *vayeshev* est un inaccompli **וַיֵּשֶׁב** il reste toujours assis... sur la chaire de Moïse dans les synagogues. Rien n'a évolué. Et puis il y a cet aspect éternel où Moïse forme le peuple, il l'enseigne, il le prépare en tant que «réceptacle» à recevoir la venue du Messie, il le prépare à recevoir la loi, la Torah, la justice.

3427 *yashab* **יָשַׁב** : habiter, demeurer, être établi, assis, habitants, se fixer, rester, s'asseoir, --> (Qal) s'asseoir, être posé, rester, demeurer, avoir son habitation, habiter, rester.

Lorsque Moïse «juge» le peuple, en fait il prépare la Maison d'Israël, il le légifère :

Juger 8199 *shaphat* **שִׁפְטָה** une racine primaire verbe à la forme QAL - *juger, être juge, faire le juge, prononcer, punir*  
--> (Qal)

1. agir comme un législateur, ou juge ou gouverneur (de Dieu, de l'homme), décider, gouverner, juger.
2. décider la controverse (de Dieu, de l'homme).
3. exécuter un jugement (judicieux, sage) (de l'homme), justifiant, condamnant et punissant, à la venue théophanique pour le jugement final.

13b «...et le peuple se tint devant Moïse depuis le matin jusqu'au soir.»

וַיַּעֲמֹד הָעֵם עַל-מֹשֶׁה מִן-הַבָּקָר עַד-הַעֲרָבָה:

Ce peuple qui se tenait debout «vayaamod» devant Moïse a reçu aussi cette «onction» «d'attendre». Il s'agit véritablement d'une mission divine, celle de se tenir prêt dans l'attente. Et cela fait plusieurs milliers d'années déjà qu'il attend le moment où il recevra l'accomplissement de la promesse.

5975 **amat עָמָד** se tenir (debout), s'arrêter, rester, cesser, se présenter, tarder, habiter, paraître, subsister, retenir, survivre, se placer, rester debout, se poser, endurer.

(Qal) 1. se trouver, **être dans une attitude d'attente**, se présenter, **s'attendre à, être ou devenir serviteur de**.

2. **se tenir tranquille, arrêter, cesser.**
3. tarder, retarder, rester, continuer, demeurer, endurer, persister, être constant.
4. tenir quelqu'un au sol.
5. se tenir droit, se lever, s'élever, être droit.
6. se lever, apparaître, venir sur le devant, s'ériger contre.
7. se tenir avec, être fixé, grossir, devenir insipide.

On va trouver une confirmation de cela en *Ézéchiel 29.7* «*Lorsqu'ils t'ont pris dans la main, tu t'es rompu, et tu leur as déchiré toute l'épaule; Lorsqu'ils se sont appuyés sur toi, tu t'es brisé, et tu as rendu leurs reins immobiles* » עַל-מֹשֶׁה

5976 **amat** «être rendu immobile, se tenir debout, rester, supporter.» Le peuple est littéralement «immobilisé» par la volonté puissante et souveraine du Dieu Vivant (Lire aussi *Matthieu 21:19* «*Voyant un figuier sur le chemin, il s'en approcha; mais il n'y trouva que des feuilles, et il lui dit : Que jamais fruit ne naîsse de toi ! Et à l'instant le figuier sécha.*».)

Et ensuite l'expression *le peuple se tint devant Moïse n'est pas traduite comme il le faudrait* : עַל-מֹשֶׁה *al-mosheh* signifie littéralement «au-dessus de Moïse» (dans le sens d'une supériorité spirituelle), ce qui veut dire que le «peuple» dont il est question est celui qui ne va plus se laisser soumettre par la loi mosaïque. Ce peuple attend la révélation du Mashia'h.

## Le conseil de Yithro

Ce conseil donné par Jéthro à Moïse nous indique divers éléments auquels nous devrions être attentifs dans nos différentes communautés. Le manque de «lâcher prise» par certains pasteurs révèle un manque total de Foi en Dieu et un abandon progressif des croyants dans l'œuvre du Seigneur.

«14 Le beau-père de Moïse vit tout ce qu'il faisait pour le peuple, et il dit : Que fais-tu là avec ce peuple ? Pourquoi siège-tu seul, et tout le peuple se tient-il devant toi, depuis le matin jusqu'au soir ? 15 Moïse répondit à son beau-père : C'est que le peuple vient à moi pour consulter Dieu. 16 Quand ils ont quelque affaire, ils viennent à moi; je prononce entre

*eux, et je fais connaître les ordonnances de Dieu et ses lois.*

*17 Le beau-père de Moïse lui dit : Ce que tu fais n'est pas bien. 18 Tu t'épuiseras toi-même, et tu épuiseras ce peuple qui est avec toi; car la chose est au-dessus de tes forces, tu ne pourras pas y suffire seul. 19 Maintenant écoute ma voix; je vais te donner un conseil, et que Dieu soit avec toi! Sois l'interprète du peuple auprès de Dieu, et porte les affaires devant Dieu. 20 Enseigne-leur les ordonnances et les lois; et fais-leur connaître le chemin qu'ils doivent suivre, et ce qu'ils doivent faire. 21 Choisis parmi tout le peuple des hommes capables, craignant Dieu, des hommes intègres, ennemis de la cupidité; établis-les sur eux comme chefs de mille, chefs de cent, chefs de cinquante et chefs de dix. 22 Qu'ils jugent le peuple en tout temps; qu'ils portent devant toi toutes les affaires importantes, et qu'ils prononcent eux-mêmes sur les petites causes. Allège ta charge, et qu'ils la portent avec toi. 23 Si tu fais cela, et que Dieu te donne des ordres, tu pourras y suffire, et tout ce peuple parviendra heureusement à sa destination.*

*24 Moïse écouta la voix de son beau-père, et fit tout ce qu'il avait dit. 25 Moïse choisit des hommes capables parmi tout Israël, et il les établit chefs du peuple, chefs de mille, chefs de cent, chefs de cinquante et chefs de dix. 26 Ils jugeaient le peuple en tout temps; ils portaient devant Moïse les affaires difficiles, et ils prononçaient eux-mêmes sur toutes les petites causes.*

***27 Moïse laissa partir son beau-père, et Jéthro s'en alla dans son pays.»*** (Exode 18:13-27)

## Que s'est-il passé avec Séphora ?

L'histoire de Séphora est l'histoire de tous les couples mixtes : mariages mixtes de juifs avec des non juifs, mariages de chrétiens avec des païens ou des athées. L'inéluctable doit arriver dans chaque cas, un jour ou l'autre. L'amour ne résout rien. Il n'y a pas de «miracle» lorsqu'on n'est pas uni en pensée. Seul Dieu peut s'il le veut donner la foi au conjoint rebelle. Mais au vu des expériences, cela n'arrive pas souvent car généralement, le conjoint chrétien fait son choix sans attendre l'intervention de Dieu. Dieu, ayant donné sa Parole sur le fait de ne pas mélanger le saint avec le profane, celui qui le fait quand même ne doit pas espérer plus tard un miracle céleste. On se retrouve en fait dans le cas de Balaam, ce personnage hypocrite qui connaissait la volonté de Dieu et qui, malgré cela, espérait faire changer d'avis l'Éternel pour un bénéfice personnel. On ne se moque pas de Dieu. Moïse a reçu de Madian, une femme inconvertie. Ce n'est pas de son autorité première qu'il a hérité de Séphora.

Mais lisons d'abord un commentaire intéressant de Bibliquest.

### *Le péché de Sefora<sup>3</sup>*

*Lorsque Moïse, l'homme par la main duquel Dieu voulait délivrer Israël du pays d'Égypte, eut reçu l'appel et l'autorité nécessaires pour cette grande œuvre, et qu'il se fut mis en route pour retourner en Égypte, du pays de Madian, où il avait séjourné comme étranger, il prit avec lui sa femme et ses fils. Un incident du voyage nous éclaire sur l'état*

<sup>3</sup> [http://www.bibliquest.net/ANO/ANO-ato2-Peche\\_de\\_Sephora.htm](http://www.bibliquest.net/ANO/ANO-ato2-Peche_de_Sephora.htm)

*moral de la famille de Moïse.*

*Nous y voyons aussi quelle était sa responsabilité envers Dieu, et la manière dont les divers membres de cette famille envisageaient l'ordonnance douloureuse imposée à la semence d'Abraham comme signe extérieur de sa relation avec Dieu.*

*Guershom, le fils aîné de Moïse, n'avait pas été circoncis bien que des années se fussent écoulées depuis la réception de son père dans cette famille de Gentils, et depuis sa propre naissance (Ex. 2:22.) Il semblerait que Séphora s'y était particulièrement opposée ; c'était une pénible, sinon dangereuse opération, dont la pensée était douloureuse à son cœur maternel. Pourquoi son fils aurait-il dû souffrir ainsi ? Pourquoi son mari exigerait-il cette action dure et cruelle ? Rien de semblable n'avait été jugé nécessaire dans sa propre famille ; c'était tout à fait contraire à la manière de faire générale autour d'elle ; n'était-il pas en tous cas préférable, pour y soumettre son fils, d'attendre que Moïse eût rejoint sa propre nation ? C'était ainsi, sans doute, que raisonnait le cœur naturel de Séphora. Apparemment Moïse avait cédé à ces arguments, Dieu avait été oublié et la mère tranquillisée, mais aux dépens de l'obéissance à Sa Parole.*

*Telle avait été la tendresse inconsidérée de Séphora envers son enfant ; et c'est ainsi qu'elle faillit causer la mort de Moïse, son mari, comme nous le lisons : « Et il arriva, en chemin, dans le caravanséral, que l'Éternel vint contre lui, et chercha à le faire mourir ». L'Éternel ne le tint pas pour innocent : sa négligence de la Parole divine et sa condescendance aux désirs de sa femme avaient fait de lui un coupable. Ainsi Séphora, qui avait quitté son pays pour suivre son mari, fut sur le point d'être laissée veuve et désolée en perdant son protecteur, parce que la colère de l'Éternel s'était enflammée contre lui. « Et Séphora prit une pierre tranchante et coupa le prépuce de son fils, et le jeta à ses pieds, et dit : certes tu m'es un époux de sang ». Il lui faut accomplir elle-même le rite qu'elle avait en telle aversion, et qui était pour elle un acte de cruauté, et cela à un moment et dans des circonstances qui devaient grandement augmenter la détresse de son âme, ainsi que les souffrances de son fils. De plus, manquant toujours d'intelligence et de soumission aux voies et aux exigences de Dieu envers ceux qu'il a mis à part pour lui-même, elle donne essor à son indignation contre son mari par des paroles accompagnées d'un acte répréhensible. La circoncision fut réalisée forcément après ce long délai. La main de Dieu y contraignit Séphora, mais Moïse restait pour elle un « époux de sang » !*

*C'est ainsi que Moïse échappa au jugement : « Et l'Éternel le laissa ». Alors Séphora dit : « Époux de sang ! à cause de la circoncision. » Son cœur n'était pas brisé, bien que l'épreuve fût terminée. Elle ne peut retenir l'expression de sa colère contre celui qui était, en apparence, l'auteur de ce qui arrivait. Il n'y avait, chez elle aucun sentiment de ce qui était dû à l'Éternel qui avait ordonné la circoncision à son peuple, comme signe de sa mise à part pour Lui. De plus, bien qu'elle eût été forcée, à la suite de l'attitude menaçante de l'Éternel, d'accomplir cet acte, et cela de sa propre main, elle n'en avait pas encore compris la signification, ni n'avait jugé l'aversion qu'il lui inspirait. Plus tard, elle dut être renvoyée dans son propre pays par Moïse (Ex. 18:2.) Sa volonté propre et*

*son ignorance des voies de l'Éternel la rendaient incapable d'être associée à son mari pendant qu'il accomplissait par la puissance de Dieu la délivrance de son peuple.*

*Telle fut la faute, telle fut la folie de Séphora, et nous en sommes coupables comme elle. Dieu a agi envers nous et en nous pour nous séparer pour Lui-même de ce présent siècle. Ensuite Il a découvert au milieu de nous du mal résultant d'une activité charnelle : des erreurs subtiles et raffinées de l'esprit humain, conduisant finalement à l'hérésie, à un esprit sectaire et au cléricalisme. C'était un effort de l'Ennemi pour nous amener à rétablir ce dont Dieu nous avait séparés, en le jugeant comme mauvais. Ainsi nous étions entraînés à nous appuyer sur ce que nous devions rejeter afin de jouir d'une position et d'une respectabilité que l'homme naturel pût reconnaître et apprécier. Comme Israël à l'égard des nations qui l'entouraient, nous nous sommes conformés aux voies du monde qui nous entoure. Si notre incrédulité ne nous a pas conduits aussi loin que la leur, quand ils ont désiré avoir un roi comme les nations, le mal avait revêtu parmi nous un caractère semblable, provenant du manque de confiance pratique dans la présence, la puissance, la direction de l'Esprit de Dieu, et la distribution de ses dons. Nous avons aussi failli individuellement et collectivement dans le témoignage que nous avions à rendre vis-à-vis du monde qui a crucifié le Seigneur de gloire. Nous n'avons pas été comme ceux qui sont crucifiés au monde, qui ne connaissent pas autre chose qu'un Christ ressuscité et glorifié et qui, Lui étant unis, ont rompu avec les choses qui sont proprement terrestres. C'est ainsi que Satan a trouvé parmi nous un terrain préparé pour lui et le moyen d'introduire un levain corrupteur dans la pâte.*

## Exode 19

Entre la conversion de Jéthro au chapitre 18 avec le jugement du peuple par Moïse et le don de la Torah sur le Mont du Sinaï au chapitre 20, le chapitre 19 va nous montrer un dialogue entre Dieu, Moïse et le peuple. Si le peuple veut parler à Dieu, il demande à Moïse d'intercéder, si Dieu veut parler au peuple, Il transmet d'abord à Moïse et cela fait qu'il y aura ainsi quelques «aller-retour» indispensables pour préparer le peuple à recevoir cette Torah. Dieu va prévenir le peuple sur les conditions à suivre et à respecter s'il veut recevoir la Torah. On va voir dans ce chapitre quelques particularités propres à ce chapitre.

On y trouvera un certain nombre de fois les verbes «monter» et «descendre». On aura aussi un certain nombre de fois des verbes qui expriment la communication, «parole», «parler», «l'ordre», l'explication, la transmission, etc. On va voir aussi dans ce chapitre comment le peuple hébreu n'est pas comme on le dit souvent le «peuple élu» mais qu'il est «segoulah».

Le chapitre 19 commence par une date : «Le troisième mois» **בָּחֹדֶשׁ הַשְׁלִישִׁי** et l'on se souvient que hodesh **חֹדֶשׁ** ne veut pas seulement dire «mois» mais plutôt «répétition, «renouvellement». C'est le premier jour du troisième renouvellement, cela signifie que ce troisième renouvellement donne son aval : le premier a été un essai, le deuxième a été une confirmation et le troisième était le bon et c'est là que les bné Israël arrivent au désert de Sinaï.

«1 Le troisième mois après leur sortie du pays d'Egypte, les enfants d'Israël arrivèrent ce jour-là au désert de Sinaï. 2 Etant partis de Rephidim, ils arrivèrent au désert de Sinaï, et ils campèrent dans le désert; Israël campa là, vis-à-vis de la montagne.

Les enfants d'Israël s'éloignent de Rephidim, là où ils n'ont pas fait confiance. D'abord on voit qu'ils campèrent (au pluriel) alors que plus loin c'est Israël au singulier «comme un seul homme», qui campe là en face de la montagne. Mais le mot pour «vis-à-vis» «naged» 5048 נֶגֶד devant, vis-à-vis, contre, en présence, en face, avec, loin, chargé, devant la face, sous le regard, dans la présence de, parallèle à, sur, pour, à l'opposé, à une certaine distance.

### Exode 19:3

<b>ג וְמֹשֶׁה עַלָּה אֶל־הַאֱלֹהִים וַיַּקְרֵא אֲלֵינוּ יְהוָה מִן־הָר לֵאמֹר כֹּה תֹּאמֶר לְבִית יַעֲקֹב וְתַגִּיד לְבָנָי יִשְׂרָאֵל:</b>	<i>oumosheh alah el haelohim; vayiqra elaiv YHVH, min hahar lemor: koh tomar levet yaaqov, vetagged livné Israël</i>	<i>3 Moïse monta vers Dieu : et l'Éternel l'appela du haut de la montagne, en disant : Tu parleras ainsi à la maison de Jacob, et tu diras aux enfants d'Israël</i>
---	--	---

### Deux peuples différents au sein du verset 3 et du verset 6

On voit souvent Dieu qui «parle» (dabar) puis qui «dit» (amar). Ici c'est différent. Ici c'est d'abord «Tu parleras» : תֹּאמֶר **tomar** à l'inaccompli (futur) du verbe lemor de la racine 559 amar une racine primaire, *appeler, promis, dire, parler, prononcer, répondre, penser, commander, promettre, avoir l'intention de, être entendu, être appelé, se glorifier, agir fièrement, avouer*, ce verbe est donné à l'infinitif actif *qal*, construit *yiqtol*.

Par contre «tu diras au enfants d'Israël» **וְתַגִּיד** **vetagged** «tu feras un rapport, tu donneras des explications à la Maison d'Israël, tu reconnaîtras, tu avoueras» est donné au wayiqqtol *hifil* 5046 nagad נֶגֶד une racine primaire : déclarer, annoncer, avoir appris, rapporter, informer, raconter, faire un rapport, venir parler, dire, avertir, faire connaître, donner une explication, répondre, ... ; se mettre en évidence, raconter, rendre connu.

Hifil (faire faire) : dire, déclarer, annoncer, rapporter, raconter, dire.

-> faire connaître, exposer, informer, publier, proclamer, avouer, reconnaître, confesser. Il faut aussi ajouter que le préfixe VAV dans un wayqqtol conjonctif qui montre un futur inaccompli; ce qui signifie qu'il faut encore et toujours aujourd'hui et jusque dans la fin des temps continuer à dire aux enfants d'Israël, à leur avouer, à reconnaître, à confesser, à les informer de la suite.

**כֹּה תֹּאמֶר לְבִת יַעֲקֹב, וְתַגִּיד לְבָנָי יִשְׂרָאֵל**

«Tu parleras ainsi à la maison de Jacob, et tu diras aux enfants d'Israël»

- **maison de Jacob** **לְבִת יַעֲקֹב** **leveth Yaaqov**

Au verset 5 on verra qu'il s'agit du peuple hébreu : «Am Israël», d'un peuple «trésor» : «segoulah mikol haamiym» (c'est le peuple «figuier»)

- **enfants d'Israël** **לְבָנֵי יִשְׂרָאֵל** *livné israel*

Au verset 6 on verra qu'il s'agit d'un peuple qui sera en même temps des sacrificateurs et en même temps un peuple saint. D'ailleurs l'un ne va pas sans l'autre : si un homme profane, charnel, reçoit de Dieu un appel pour être «sacrificateur», qu'il soit saint ou qu'il ne le soit pas, Dieu va le «sanctifier». Sa fonction fait de Lui quelqu'un à part. Ici donc ce sont des gens qui sont sacrificateurs par le sang et qui sont forcément saints. Mais le texte parle aussi *d'une nation sainte, d'un royaume de sacrificateurs* : «mamlekhet kohaniym vegoyim qadosh» : les «goïm qadosh» (c'est l'olivier sauvage greffé sur l'olivier franc et c'est aussi la «vigne»). On est en présence de deux groupes de personnes différentes :

**1. un royaume de sacrificateurs lavés dans le sang de l'Agneau** : le peuple nouveau né en Yeshoua) nommé en *Apocalypse 1: 5b* «*A celui qui nous aime, qui nous a délivrés de nos péchés par son sang, 6 et qui a fait de nous un royaume, des sacrificateurs pour Dieu son Père, à lui soient la gloire et la puissance, aux siècles des siècles ! Amen !*»

**2. un peuple saint «goïm qadosh»** : les peuples saints (goïm est un pluriel), au milieu desquels se trouve AUSSI le peuple d'Israël. Un mystère qui sera révélé au retour du Mashiah Yeshoua mais qui laisse sous-entendre que malgré l'endurcissement provoqué par Dieu Lui-même, quelque chose est mis en réserve pour la nation d'Israël.

## Exode 19:4-6

**«4 Vous avez vu ce que j'ai fait à l'Egypte, et comment je vous ai portés sur des ailes d'aigle et amenés vers moi.**

**6 vous serez pour moi un royaume de sacrificateurs et une nation sainte. Voilà les paroles que tu diras aux enfants d'Israël.**

On sait aussi que la «Maison d'Israël» représente aussi l'Israël de Dieu, la Bergerie en Yeshoua.

**«4 Vous avez vu ce que j'ai fait à l'EMPIRE DU PECHÉ, et comment je vous ai portés sur des ailes d'aigle et amenés vers moi. 5 Maintenant, si vous écoutez ma voix, et si vous gardez ma «BRIT» (alliance sous entendu nouvelle 'HADASHA), vous m'appartiendrez entre tous les peuples, car toute la terre est à moi; 6 vous serez pour moi un royaume de sacrificateurs et une nation sainte. Voilà les paroles que tu diras aux enfants d'Israël.**

**5 Maintenant, si vous écoutez ma voix, et si vous gardez mon alliance, vous m'appartiendrez (vous serez mon trésor particulier) entre tous les peuples, car toute la terre est à moi;**

L'expression indiquant que le peuple hébreu est le peuple «élu» est donnée par le verbe «vous m'appartiendrez entre tous les peuples» est *vihyitem liy segoulah mikol haamiym* «vous serez mon trésor entre tous les peuples» «segoullah mikol haamiym»

ה וְעַתָּה, אִם־שְׁמֹועַ תִּשְׁמַע בְּקֶלִי, וְשִׁמְרַתֶּם, אֶת־בְּרִיתִי—וְהִיִּתֶם לִ  
**סְגֻלָה מִכֶּלֶת הַעֲפָנִים, כִּילִי בְּלֵדָהָרֶץ**

Le mot segoullah סְגֻלָה vient d'une racine du sens de renfermer n f (participe passé)- appartenir, en propre, richesses ; (8 occurrences), une possession, propriété.

- a. propriété de valeur, trésor particulier.
- b. trésor, richesse, bien précieux.

Les enfants d'Israël sont généralement appelés «am Israël» et les nations sont appelées «goïm» : les nouveaux nés spirituels sont donc appelés des «goïm qadosh».

« *Maintenant, si vous écoutez ma voix, et si vous gardez ma BRIT, vous m'appartiendrez entre tous les peuples, car toute la terre est à moi; 6 vous serez pour moi un royaume de sacrificeurs et une nation sainte.* » (Exode 19:5)

Le verset 6 ajoute que ce peuple sera un *royaume de sacrificeurs et une nation sainte* c'est-à-dire **מַמְלָכַת פְּהָנִים, וְגּוֹי קָדוֹשׁ mamleket kohanim vegoyi qadosh** et cette «nation sainte» est donnée par le mot goïm, c'est-à-dire d'abord les nations non juives.

S'il s'agissait exclusivement du peuple d'Israël, Dieu aurait écrit soit «veam qadosh» ou encore «veamim qedoshim» puisque «am» se réfère «typologiquement» au peuple hébreu alors que «goïm» se réfère aux nations ou encore «veqahal qadosh» ou «vaadat qadosh».

Le mot 1471 gowy ou raccourci : goy גּוֹי ou גֵּי nation, peuple, Gentils, espèce, Gojim, Goïm, gens. On parle généralement du peuple non-hébreu, c'est-à-dire des descendants d'Abraham, d'Israël et on parle aussi d'une nuée de sauterelles.

On trouve aussi une relation entre «goï» et deux autres mots.

1465 gevah גְּבוּחָ corps (Job 20.25) le dos, derrière.

1466 gevah גְּבוּרָה orgueil, relèvement, élévation, courage.

**Ce Royaume de Sacrificateurs et cette «sainte nation de goïm» ne peut donc concerner QUE le Royaume de la Nouvelle Alliance dans le sang de l'Agneau, Yeshoua**

On sait que les non juifs sont greffés sur l'olivier franc d'Israël PAR YESHOUA.

Dans les textes bibliques, le peuple «am Israël» fait partie aussi des «goyim» en tant que «juifs messianiques» par Yeshoua.

On sait aussi que les sacrifices ont été stoppés depuis la première venue de Yeshoua et la destruction du temple a définitivement mis un terme aux sacrifices d'animaux qui étaient indispensables pour que le pardon de Dieu puisse venir sur le peuple. Yeshoua l'Agneau de Dieu a été le sacrifice parfait qui a remplacé tous les autres.

7 Moïse vint appeler les anciens du peuple, et il mit devant eux toutes ces paroles, comme l'Éternel le lui avait ordonné. 8 **Le peuple tout entier répondit** : Nous ferons tout ce que l'Éternel a dit. Moïse rapporta les paroles du peuple à l'Éternel.

Lorsque Dieu parle à «tout» le peuple, en fait il s'adresse d'abord aux anciens du peuple. Et lorsque «le peuple tout entier» répondit : nous ferons..., en fait c'est par la bouche des anciens que cela se fait. C'est clair que ce ne sont pas les 3-4 millions de personnes du peuple qui répondent à Dieu d'une seule voix. La délégation de pouvoir va dans les 2 sens.

**9 Et l'Éternel dit à Moïse : Voici, je viendrai vers toi dans une épaisse nuée, afin que le peuple entende quand je te parlerai, et qu'il ait toujours confiance en toi. Moïse rapporta les paroles du peuple à l'Éternel.**

<p><b>10 Et l'Éternel dit à Moïse :</b>  <i>Va vers le peuple; sanctifie-les aujourd'hui et demain, qu'ils lavent</i> (35:26 kabas סבָך laver, foulon, purifier: laver (en foulant), être lavé, réaliser le travail d'un foulon. <i>leurs vêtements.</i> <b>11 Qu'ils soient prêts pour le troisième jour; car le troisième jour l'Éternel descendra, aux yeux de tout le peuple, sur la montagne de Sinaï.</b></p>	<p>SANCTIFICATION = POUR ÊTRE SAUVÉ      PURIFICATION = POUR S'APPROCHER DE DIEU      Trois étapes dans la sanctification :      1. Le sang sur les linteaux et montants des portes alors que le peuple était encore en Egypte : cette sanctification sert à se préserver de la mort spirituelle;      2. La sanctification par l'envoyé de Dieu (Moïse puis Yeshoua) qui va sanctifier le peuple;      3. Ensuite c'est le peuple lui-même qui va se purifier le lendemain. La purification personnelle c'est l'étape suivante</p>
---	---

<p><b>12 Tu fixeras au peuple des limites tout à l'entour, et tu diras : Gardez-vous de monter sur la montagne, ou d'en toucher le bord. Quiconque touchera la montagne sera puni de mort. 13 On ne mettra pas la main sur lui, mais on le lapidera, ou on le percera de flèches: animal ou homme, il ne vivra point.</b></p>	<p>Dieu est Saint. C'est pour préserver le peuple que Dieu fixe des limites. On ne doit pas s'approcher de Dieu de manière indigne ou avec un cœur mal disposé. La venue de Yeshoua a rétabli un équilibre car sans ça, il était tout-à-fait impossible de s'approcher de Dieu impunément. Fixer des limites se dit 13:79 gaval גָּבָל limites, frontière, poser, fixer, borner, limiter, fixer des bornes, des limites, (Hiphil) mettre des limites. Il existe un lien avec la taille de pierre. On retrouve aussi les frontières des peuples en fonction du peuple hébreu qui devra lui aussi se fixer des limites à «l'entour» et c'est le rappel de la toupie, symbole de tourner et retourner</p>
---	--

<p><b>Quand la trompette sonnera, ils s'avanceront près de la montagne. 14 Moïse descendit de la montagne vers le peuple; il sanctifia le peuple, et ils lavèrent leurs vêtements. 15 Et il dit au peuple : Soyez prêts dans trois jours; ne vous approchez d'aucune femme.</b></p>	<p>Le peuple doit se sanctifier, mais c'est évidemment impossible de le faire soi-même. C'est à quelqu'un de saint à le faire. Moïse représente Celui qui viendra plus tard.      «C'est pour cela que Yeshoua aussi, afin de sanctifier le peuple par son propre sang, a souffert hors de la porte.» (Hébreux 13:12)      «C'est en vertu de cette volonté que nous sommes sanctifiés, par l'offrande du corps de Yeshoua HaMashiah, une fois pour toutes.» (Hébreux 10:10)</p>
---	--

Selon Yossef Attoun - enseignant à la Mi'hlala Yerouchalaïm dans sa parasha Yitro: «la Tora donnée aux hommes», Moïse qui était monté sur la montagne pour recevoir les 10 paroles est appelé «l'homme dieu».

Lorsque le peuple péchera par le veau d'or, Dieu lui dira de *descendre de la montagne vers le peuple* mais avec l'idée de «descendre de sa gloire» car cette gloire qu'il avait reçu devait servir au peuple mais si le peuple désobéissait, cette gloire ne lui servait plus de rien.

## La «Communication» du chapitre 19 «Ne vous approchez d'aucune femme»

Exode 19 nous montre comment Dieu met en place la relation qu'il va y avoir entre Lui et son peuple, entre Lui l'Époux Céleste et son épouse, Israël. C'est la mise en place, la préparation de l'alliance.

On va lire un nombre impressionnant de fois où Moïse monte à la Montagne puis il en redescend, ensuite il remonte, puis en redescend puis c'est au tour de Aaron. Après ça c'est Dieu qui s'adresse à Moïse, puis c'est Moïse qui répond, puis les anciens du peuple et le peuple répondent à Dieu, puis Dieu répond à nouveau par l'intermédiaire de Moïse puis Moïse fait sortir le peuple du camp, à la rencontre de Dieu; et ils se placèrent au bas de la montagne.

Puis Dieu promet de venir.

*«9 Et l'Éternel dit à Moïse : Voici, je viendrai vers toi dans une épaisse nuée, afin que le peuple entende quand je te parlerai, et qu'il ait toujours confiance en toi. Moïse rapporta les paroles du peuple à l'Éternel.»*

On dirait que c'est avec délicatesse que Dieu prépare son peuple à recevoir sa Loi. Dieu sait quel peuple est le peuple hébreu et il va donner à son peuple les 10 règles «minimalistes», c'est-à-dire le minimum qu'il faut faire pour être sanctifié et pour se purifier mais Dieu désire plus que ça.

Avant de parler de Loi et de règles, Dieu veut mettre en évidence l'importance de la communication, de la parole entre deux êtres, c'est une leçon de communication dans un couple. C'est tout le contexte du chapitre 19 avec comme but final de se retrouver dans l'intimité avec son peuple.

Mais ce moment privilégié entre Dieu et les hommes nécessite de se mettre à part comme à shabbat : on ne vient pas à shabbat pour admirer la beauté de sa femme ou la beauté des femmes en général car c'est un moment réservé à Dieu.

Cette curieuse remarque du verset 15 *Et il dit au peuple : Soyez prêts dans trois jours; ne vous approchez d'aucune femme.*

**אַל-תִּגְשׁוּ, אַל-אִשָּׁה**  
al tiggshou, el ishshah

Tiggshou vient de nagash 5066 נָגַשׁ une racine primaire qui signifie de **s'approcher pour se lier avec, pour servir, pour se mettre dans des chaînes**, s'approcher, se retirer, servir, être près de, conduire vers, faire approcher, s'adresser à, présenter, s'avancer, amener, dans les chaînes.

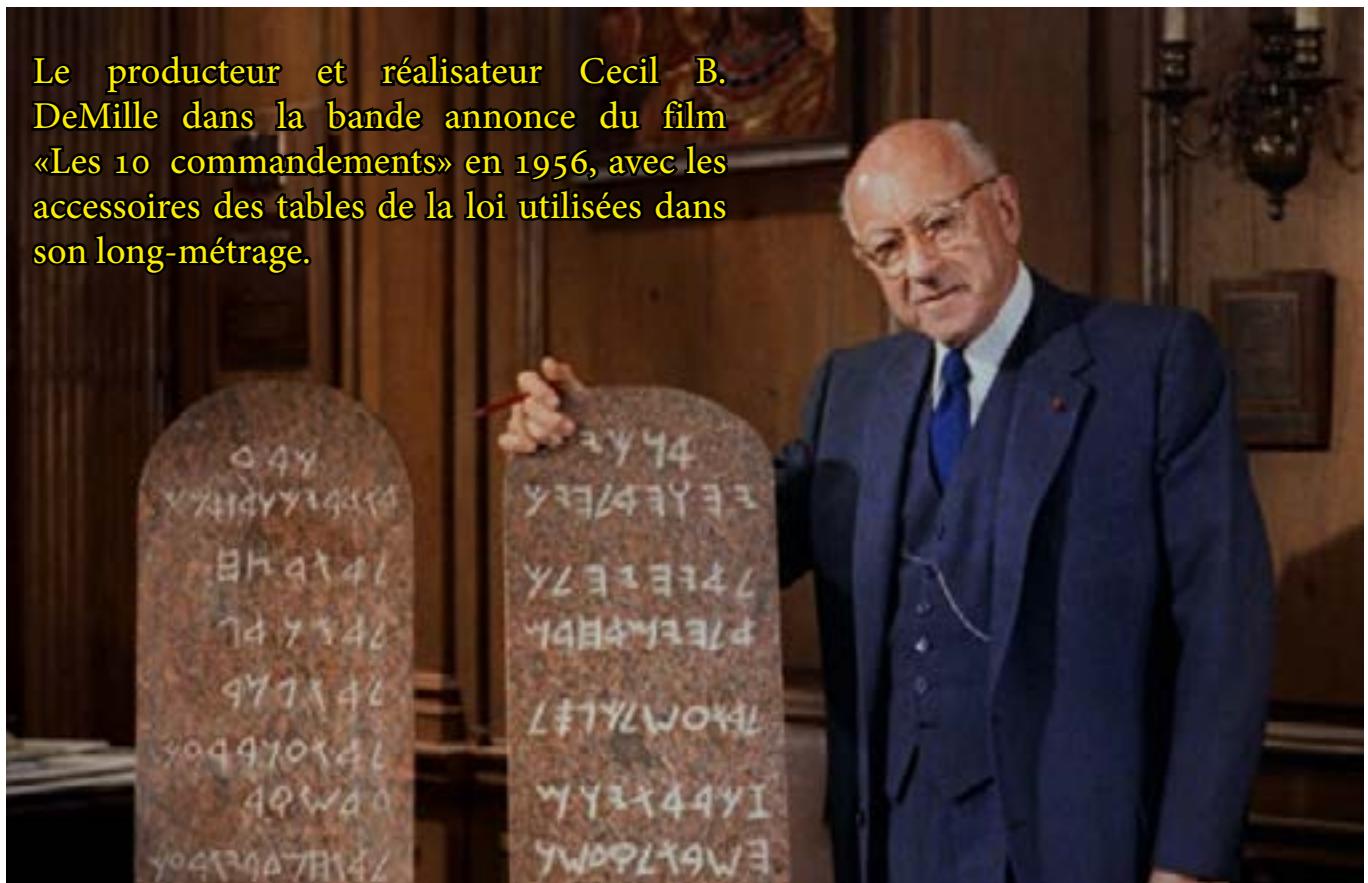
Nagash signifie aussi (Qal) :

- aller ou venir près des humains (pour une relation sexuelle)
- aller ou venir près d'un objet inanimé.
- rapprocher l'un de l'autre.

Quand Dieu parle de ne pas approcher une femme, cela ne signifie pas qu'un homme

ne peut pas s'approcher sexuellement de sa femme quand ils en conviennent tous deux et en dehors des périodes de menstruation selon les commandements de la Torah. La relation sexuelle est donnée par Dieu aux humains et personne n'a le droit d'interférer dans ce qui se fait dans le secret au sein d'un couple marié. C'est un moment intense qui est l'aboutissement et la concrétisation de l'amour entre deux êtres.

Le producteur et réalisateur Cecil B. DeMille dans la bande annonce du film «Les 10 commandements» en 1956, avec les accessoires des tables de la loi utilisées dans son long-métrage.



IYADAH  
NYALKA  
+WAWO

Les producteurs du film des 10 commandements, avec l'écriture de la Torah où jouait Charlton Heston étaient parmi les plus fidèles du texte ancien car l'alphabet dit «phénicien» était utilisé par Cecil B. DeMille, le réalisateur et producteur américain se rapproche le plus de l'alphabet de l'époque c'est-à-dire qu'on est approximativement en -1800 av. JC. Les phéniciens étaient les plus grands navigateurs de l'époque, les premiers «touristes» de l'humanité. Il diffusaient et développaient tout ce qu'ils découvraient à l'étranger. En réalité on devrait l'appeler l'**«alphabet phénicien importé»**

# La préparation du peuple à entendre les 10 Paroles

C'est un moment extrêmement solennel. Tous doivent se concentrer et écouter ce que Dieu va dire maintenant. C'est le moment de l'écoute.

«*16 Le troisième jour au matin, il y eut des tonnerres, des éclairs, et une épaisse nuée sur la montagne; le son de la trompette retentit fortement (זָקֵן מַאֲדָם שֶׁפֶר וְקֹל haṣaq meod); et tout le peuple qui était dans le camp fut saisi d'épouvante.*

*17 Moïse fit sortir le peuple du camp, à la rencontre de Dieu; et ils se placèrent au bas de la montagne. 18 La montagne de Sinaï était toute en fumée, parce que l'Éternel y était descendu au milieu du feu; cette fumée s'élevait comme la fumée d'une fournaise, et toute la montagne tremblait avec violence.*

*19 Le son de la trompette retentissait de plus en plus fortement. Moïse parlait, et Dieu lui répondait à haute voix. 20 Ainsi l'Éternel descendit sur la montagne de Sinaï, sur le sommet de la montagne; l'Éternel appela Moïse sur le sommet de la montagne. Et Moïse monta.»*

«*21 L'Éternel dit à Moïse : Descends, fais au peuple la défense expresse de se précipiter vers l'Éternel, pour regarder, de peur qu'un grand nombre d'entre eux ne périssent. 22 Que les sacrificateurs, qui s'approchent de l'Éternel, se sanctifient aussi, de peur que l'Éternel ne les frappe de mort. 23 Moïse dit à l'Éternel : Le peuple ne pourra pas monter sur la montagne de Sinaï, car tu nous en as fait la défense expresse, en disant : Fixe des limites autour de la montagne, et sanctifie-la. 24 L'Éternel lui dit : Va, descends; tu monteras ensuite avec Aaron; mais que les sacrificateurs et le peuple ne se précipitent point pour monter vers l'Éternel, de peur qu'il ne les frappe de mort. 25 Moïse descendit vers le peuple, et lui dit ces choses.» (Exode 19:1-25-)*



L'hébreu carré, ou écriture assyrienne (ketav ashouri), trouve son origine dans l'adoption de l'alphabet araméen par les Juifs lors de l'exil à Babylone au VI<sup>e</sup> siècle av. J.-C.. Il remplace progressivement l'ancien hébreu (paléo-hébreu), dérivé du phénicien, pour devenir la norme pour la Torah et les manuscrits de la mer Morte.

Les tables de la loi ont été données à Moïse entre le XVI<sup>ème</sup> et le XIII<sup>ème</sup> siècle av. JC.). Écrites en hébreu ancien. Une chose est sûre, le style d'écriture communément représenté aujourd'hui ne reflète pas la réalité historique. Ce qui y est représenté, indique un texte en «hébreu Carré» dont l'origine pourrait remonter au X<sup>ème</sup> siècle, c'est-à-dire approximativement à l'époque du roi David.

Lors de l'exil au VI<sup>e</sup> siècle av. J.-C., les Juifs abandonnent l'alphabet phénicien archaïque pour l'araméen, langue administrative et commerciale de l'Empire babylonien. La représentation donnée dans le film «les 10 commandements» semble en tout cas la plus fidèle.

## Exode 20

### Les 10 Paroles - עֲשָׂרֶת הַדְבָּרִים - asseret haddevarim

On peut déjà faire remarquer qu'il ne s'agit pas des «asseret hamitsvot» c'est-à-dire «les dix commandements». *Il ne s'agit pas de «commandements» mais plutôt de «paroles».*

Il y a **26** versets dans Exode 20 : valeur numérique du Nom de l'Éternel mais attention la numérotation de ces versets ne correspond pas à la numérotation des bibles chrétiennes.

<b>וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים אֶת כָּל-</b> <b>הַדְבָּרִים הָאֵלֶּה לֵאמֹר:</b>	<i>vayedaber elohiyim eth kol haddevariym haelleh lemor</i>	<b>1</b> Alors Dieu prononça toutes ces paroles, en disant :
--	---	--

<b>אָנָּכִי יְהוָה אֱלֹהִיךְ אֲשֶׁר הַזְּצָאָתִיךְ מִמִּצְרָיִם מִצְרָיִם מִבֵּית עֲבָדִים:</b>	<i>anokhiy YHVH elohékha asher hotsétiykha meeretz mitsraïm mibeth avadiym</i>	<b>2</b> Je suis l'Éternel, ton Dieu, qui t'ai fait sortir du pays d'Egypte, de la maison de servitude.
---	--	---

<b>לَا יְהִי־לְךָ אֱלֹהִים אֶחָרִים עַל־פָּנֶיךָ:</b>	<i>lo yihyéh lekha elohiyim aheriyim al panaï</i>	<b>3</b> Tu n'auras pas d'autres dieux devant ma face.
---	---	--

<b>לَا תַּעֲשֶׂה־לְךָ פֶּסֶל וּכְלַתְמֹונָה אֲשֶׁר בְּשָׁמַיִם מִמְעָל וְאֲשֶׁר בָּאָרֶץ מִתְחַת וְאֲשֶׁר בְּמִינָם מִתְחַת לְאָרֶץ:</b>	<i>lo taaseh lekha fesel vekol temounah asher bashamaïm mimmaal vaasher baarets mittahat vaasher bammaïm mittahat laarets</i>	<b>4</b> Tu ne te feras point d'image taillée, ni de représentation quelconque des choses qui sont en haut dans les cieux, qui sont en bas sur la terre, et qui sont dans les eaux plus bas que la terre.
--	---	---

**«1 Alors Dieu prononça toutes ces paroles, en disant :**

**וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים, אֶת כָּל-הַדְבָּרִים הָאֵלֶּה לֵאמֹר**  
*vayedaber elohiyim, eth kol-haddevariym haelleh lemor*

Dans l'expression «**toutes les paroles, celles-là**» on voit que la racine de «kol» est la perfection et aussi l'annonce d'un mariage de l'époux avec l'épouse ! D'abord ce mot «toutes» 3605 kol ou kowl ou **כָּל** ou **כָּלֶל** est un nom masc. construit (n'est jamais seul) : tout, tous, tous ceux, toute espèce, quelconque, chaque ; (25 occurrences), tout, l'entier (le tout, n'importe quel, chaque, chacun, toute chose, totalité.)

Ce mot vient de la racine primaire : 3634 kalal **כָּלֶל** une : **rendre parfait : compléter, parfaire, orner, couronner.**

Lorsqu'on lit *kol-haddevariym haelleh* «toutes ces paroles», on doit se mettre à l'esprit que dans «toutes ces paroles», on trouve **TOUT**. Rien n'est plus nécessaire d'ajouter à ces paroles. L'entièreté de la Torah, toute la loi de Dieu, toute sa pensée se trouve inscrite ici. Ces paroles couronnent sa création et sa rédemption.

Cette racine de la perfection va donner un dérivé important «L'épouse» 3618 *kallah* כלה vient de 3634 ; n f - belle fille, fiancée, épouse, mariée, bru. Ce mot hébreu tire son origine du verbe *kalal* בָּלַל. Lorsque Dieu prononça «toutes ces paroles», il y a derrière cette pensée l'accomplissement parfait de l'œuvre de Dieu destinée à l'épouse de Mashiah.

Par ailleurs, non seulement on a comme préfixe dans **הַדְבָרִים** הַדְבָרִים l'article défini divin «ha» qui met un sceau : la signature de l'Éternel sur ces paroles. En plus de ça il s'agit de toutes «ces» paroles : 428 *el-leh* אלה, אלה, אלה un pronom démonstratif : ces, ceux, voici, ces mêmes, ces choses, ici, les autres. Ce pronom est prolongé d'un autre pronom démonstratif 411 *el* אל aussi un démonstratif mais seulement au pluriel «ces», «ce sont là», «ceux-ci». Ce démonstratif porte les mêmes consonnes que le Nom poétique de l'Éternel 433 *elowahh* אלוהֹה ou *eloahh* אלה

*Deutéronome 32 : 15* «*Israël est devenu gras, et il a regimbé; Tu es devenu gras, épais et replet !-Et il a abandonné Dieu ('Elowahh), son créateur, Il a méprisé le rocher de son salut*».

## 2 Je suis l'Éternel, ton Dieu, qui t'ai fait sortir du pays d'Égypte, de la maison de servitude.

On dit toujours - et c'est d'ailleurs très vrai que la Gloire de Dieu passe avant toute chose. Pourtant ici lors de sa présentation auprès du peuple, Dieu démontre que son amour pour son peuple passe avant sa présentation personnelle !

Dieu ne se présente pas comme il l'avait fait à Abraham, Isaac et Jacob «Je suis le Dieu grand et redoutable, le Dieu El Shaddaï», etc.

Ici, Dieu se présente en ayant d'abord et avant tout, une pensée pour son peuple d'Israël qui était prisonnier en Egypte. Son amour pour son peuple est si fort que même ça, ça passe encore avant sa Gloire qui est incommensurable, insondable, omnipotente, omnisciente, infinie, éternelle.

Comment est-ce possible que Ce Dieu Créateur de toutes choses, de l'univers, du cosmos infini, aime à ce point, ce petit peuple «Am Israël» ?

Aucune explication n'est possible. Il faut simplement l'accepter telle quelle.

## 3 Tu n'auras pas d'autres dieux devant ma face.

**אֶחָר** לא יהי־לְךָ אֱלֹהִים אֶחָרִים עַל־פָנֶיךָ *elohiyim aheriyim* «d'autres dieux» 312 *aher* (vient de 309) adjectif : autre 105, un autre 55, suivant (suivant : ultérieur, autre : différent, déjà, encore, étrangers, barbares, autrui. Un autre mot qui lui est semblable révèle d'autres mystères : 309 *ahar* אחר *tarder, retarder, rester, différer, lentement, s'attarder*. Quand Dieu dit que «tu n'auras pas d'autres dieux devant ma face», cela signifie que «tu ne tarderas

*pas à obéir à ma parole, tu accompliras ma parole «sans délais», et aussi tu ne seras pas «retardataire» aux réunions... Ce mot donne un autre mot 310 **ahar** אַחֲר derrière (en tant que lieu) et ensuite (dans le temps) ça laisse à penser que l'on doit choisir Dieu et le mettre à la première place et au meilleur endroit. On retrouve cette allusion à Pessah : L'ordre de Dieu de manger la Pâque «à la hâte» (Exode 12:11) a une signification éternelle, exhortant à répondre **immédiatement** à son offre de salut, pas plus tard. Comme Paul l'écrirait plus tard, « *Aujourd'hui est le jour du salut* » (*2 Corinthiens 6:2*), et l'appel urgent d'Isaïe résonne toujours : « *Cherchez l'Éternel pendant qu'il se trouve ; invoquez-le pendant qu'il est proche* » (*Esaïe 55:6*). L'invitation tient : faites confiance à Yeshoua - l'agneau qui a résisté à chaque examen - et trouve la liberté de la servitude du péché. Tout comme la prompte obéissance d'Israël a apporté la délivrance de l'Égypte, notre foi immédiate dans le Messie crucifié et ressuscité assure le salut éternel. Le moment de la décision est maintenant.*

**4 Tu ne te feras point d'image taillée, ni de représentation quelconque des choses qui sont en haut dans les cieux, qui sont en bas sur la terre, et qui sont dans les eaux plus bas que la terre.**

**לֹא תַעֲשֵׂה לְךָ פֶּסֶל** L'image taillée 6459 pesel פֶּסֶל est un nom masculin qui signifie image, idole. Ce mot vient du verbe 6458 pasal פָּסַל une racine primaire - **couper, tailler, tailler selon une forme.**) ; (6 occurrences). Autrement dit, créer comme le Créateur, se prendre à la place du Créateur. Les 6 occurrences montrent le chiffre de l'homme naturel, pesel a la même vn 170 que **לְעִינִי מִפִּים** «dans mes yeux», «d'après les cartes», **יקָלַל הָעֶצֶה** «malédiction», «le conseil».

Nous en avions déjà touché un mot dans une parasha précédente. La raison pour laquelle il nous est interdit de nous faire des images taillées n'a rien à voir avec les représentations que nous mettons aux murs de nos maisons.

## Deux raisons

1. Nous sommes des créatures terrestres et nous n'avons aucun droit d'accès au monde spirituel. Ce monde là nous est totalement fermé. Deux portes existent pourtant pour y entrer : soit par Yeshoua avec comme destination finale la rédemption soit par les démons avec comme fin la damnation éternelle. Il n'y a pas de troisième «porte» d'entrée.

2. Dieu est le Potier et en hébreu l'un des caractères du potier, c'est d'imaginer, de se faire une image de ce que nous serons : Dieu se fait une image dans sa pensée de ce que nous serons. Se faire une image d'un homme dans le but de le créer, ça c'est réservé à Dieu.

Si nous faisons de même, à savoir si nous voulions imaginer ce que serait un homme parfait, si nous nous mettions à faire des plans sur la comète pour nous plaindre «**Seigneur ce n'est pas comme ça que j'aurais voulu être**» créer, alors nous nous prenons pour Dieu.

Seul Dieu peut se faire des images taillées car Lui il est le Potier !

**Si vous vous plaignez de ce que vous êtes, alors vous désobéissez à la 3<sup>ème</sup> parole : vous vous faites des images taillées !!!**

5 Tu ne te prosterneras point devant elles, et tu ne les serviras point; car moi, l'Éternel, ton Dieu, je suis un Dieu jaloux, qui punis l'iniquité des pères sur les enfants jusqu'à la troisième et la quatrième génération de ceux qui me haïssent

לֹא־תִשְׁתַּחֲווּ כִּי־לְךָם וְلֹא תַעֲבְּדֵם כִּי אָנֹכִי יְהוָה אֱלֹהֶיךُ אֱלֹהֵי קָדְשָׁךְ פָּקֹד עֹז אָבֹת עַל־בָּנָים עַל־שִׁלְשִׁים וְעַל־רַבְעִים לִשְׁנוֹאִים:	<i>lo tishittah'veh lahem velo            taavdem kiy anokhiy            YHVH elohékha el qanna            poqed avon avot al baniym            al shilleshiym            veal ribeiyim lesoneaï</i>	5 Tu ne te prosterneras point devant elles, et tu ne les serviras point (tu ne travailleras pas pour eux); car moi, l'Éternel, ton Dieu, je suis un Dieu jaloux, qui punis l'iniquité des pères sur les enfants jusqu'à la troisième et la quatrième génération de ceux qui me haïssent,
---	--	--

## La jalouse : un acte de propriété

Au verset 5, la **jalousie de Dieu** mérite qu'on y regarde de plus près car on va voir que Dieu en parle comme d'une preuve de propriété et d'acquisition. Si Dieu est jaloux et qu'il le dit sans gêne, il va même jusqu'à prévoir une unité de mesure de la jalousie et de l'acte de propriété : la canne.

### 1. La racine du mot vient du verbe 7065 qana קָנָה

*porter envie, avoir de l'envie, envier, soupçons, être jaloux, jalousie, zèle, déployer son zèle ; (33 occurrences), être envieux, porter envie, être zélé.*

- Au (Piel)
1. être jaloux de, avoir de la jalousie.
  2. être envieux, envier.
  3. être zélé pour, montrer du zèle.
  4. exciter à une colère jalouse.

### 2. La jalousie est liée à la propriété - l'acquisition par achat

7066 qena קָנָה - קָנָה : acheter (Esd 7.17) (P'al) acquérir, acheter.

7069 qanah קָנָה acheter, acquérir, acquéreur, racheter, achats, former, maître, prendre, créer, créateur, possesseur, jalousie ; (84 occurrences).

Cette jalousie du possesseur propriétaire est d'obtenir, d'acquérir, de créer, de former, d'acheter, de posséder, de racheter (de Dieu formant, créant, rachetant Son peuple).

D'obtenir l'acquisition de la connaissance, de la sagesse.

### 3. La jalousie est autant humaine que divine.

Mais il y a des cas où cette jalousie n'est que de Dieu : alors c'est le mot suivant qui est utilisé : 7067 qanna קָנָה un adjectif qui n'est utilisé QUE pour Dieu.

## 4. Cette jalouseie peut devenir extrême

7068 qin'ah קִנְאָה jalouseie, zèle, colère, emportements, envie, ardeur, fureur ; (43 occurrences).

- > ardeur, jalouseie, disposition jalouse d'un mari (passion sexuelle).
- > ardeur d'un zèle religieux (des hommes pour Dieu ou pour la maison de Dieu, ou de Dieu pour son peuple).
- > ardeur de la colère (des hommes envers des adversaires, de Dieu envers les hommes).
- > envie (de l'homme).
- > jalouseie (résultant dans le courroux de Dieu).

## 5. La jalouseie est mesurable

la base est 7070 qaneh קַנְעָה n m - une tige, branche, roseau, roseau aromatique, jonc, aromates, canne, balance ; (62 occurrences), os, balances.

- > tige, plante d'eau, roseau, jonc, calamus (roseau aromatique).
- > canne à mesurer : unité de mesure : 6 coudées, (3,32 mètres).
- > fût (de lampe)
- > branches de chandelier
- > jointure de l'épaule.

## Les conséquences

Si la propriété est volée, selon l'unité de mesure relevée, la punition est en conséquence de la mesure car Dieu punit l'iniquité jusque sur les enfants :

6485 paqad פָּקַד dénombrement, punir, châtier, châtiment, se souvenir, oublier, établir, surveillance, visiter, voir, vengeance, comptes, dépôt, aux soins de, avoir souci, faire attention à, rassembler, compter, visiter, punir, désigner, soigner, prendre soin de.

- Qal
1. porter attention à, observer.
  2. s'occuper de.
  3. chercher, regarder à.
  4. chercher en vain, avoir besoin de, manquer de.
  5. visiter.
  6. punir.
  7. passer en revue, rassembler, dénombrer.
  8. désigner, assigner, nommer à une charge.

**6 et qui fais miséricorde pour mille générations à ceux qui m'aiment et qui gardent mes commandements.**

וְעִזּוֹתָה חַסְדָּךְ לְאֶלְפָטִים לְאֶחָבִי וְלִשְׁמָרִי מֵצָוָתִי: ס	<i>veoseh hesed laalafiyim</i> <i>leohavaï ouleshomré</i> <i>mitsotaï</i>	<i>6 et qui fais miséricorde jusqu'en</i> <i>mille générations à ceux qui m'aiment</i> <i>et qui gardent mes commandements.</i>
--	---	---

Cette miséricorde que Dieu dispose à l'égard de ceux qui l'aime, c'est (2617) hesed חַסְדָּךְ (grâce, miséricorde, bienveillance, bonté, amour, attachement, faveur, affection, piété, compassion, bienfaiteur, aimables, clémence, éclat, bien, bon, fidélité), un mot qui révèle un secret inimaginable : la racine 2616 hasad חָסַד est une racine primaire qui est un verbe signifie au départ «se montrer bon», «être bon», «être aimable», et au mode Hithpael, «montrer de la bonté pour soi-même».

Ce verbe révèle que pour montrer ou donner de la miséricorde, Dieu accepte de «se couvrir de honte», de «recevoir des reproches», «d'avoir honte de», de se laisser «insulter», pire même puisque à la forme intensive, le mode Piel, on a «être rendu honteux».

Dans l'histoire des dirigeants ou dictateurs dans le monde, on imagine souvent la miséricorde comme un roi, un prince, un monarque qui a tout pouvoir de vie et de mort sur le bas peuple, et qui choisit de manière souveraine de «gracier» le condamné.

Ici le verbe חָסַד hasad montre que pour nous faire miséricorde, ça a coûté à Dieu son honneur, il a accepté d'être couvert de honte. Il ne s'agit pas seulement que du Fils de Dieu, Yeshoua, lui qui a été mis au ban des accusés, lui qui a été méprisé par son propre peuple, lui qui a été d'abord accueilli comme le «Fils de David» <sup>4</sup> puis quelques temps après, a été accusé de tous les maux de la terre par ceux-là même qui l'adoraient quelques semaines auparavant. Cet «attachement» hesed qu'il a eu envers toute l'humanité en envoyant son propre Fils, a fait qu'aujourd'hui une majorité de ses créatures osent dirent publiquement sans l'ombre d'une honte que Dieu n'existe pas ! C'est un blasphème contre le Saint-Esprit.

Lui qui a donné aux hommes ses 10 Devarim (les 10 Paroles) et ses lois pour bien vivre en société, Lui qui a dit «Je mets devant vous la vie et la mort, le bonheur et le malheur, le bien et le mal, choisis la vie afin d'aimer le Seigneur ton Dieu», Lui qui nous a donné le mode d'emploi de la VIE, il se fait encore insulter par ceux qui croient au diable et qui disent que «Dieu n'existe pas» :

### Psaumes 53:2

«L'insensé dit en son cœur : Il n'y a point de Dieu ! Ils se sont corrompus, ils ont commis des iniquités abominables; Il n'en est aucun qui fasse le bien.»

4 Matthieu 21:8 «La plupart des gens de la foule étendirent leurs vêtements sur le chemin; d'autres coupèrent des branches d'arbres, et en jonchèrent la route. 9 Ceux qui précédaient et ceux qui suivaient Jésus criaient : Hosanna au Fils de David ! Béni soit celui qui vient au nom du Seigneur ! Hosanna dans les lieux très hauts !»

*Psaumes 14:1*

«Au chef des chantres. De David. L'insensé dit en son cœur : Il n'y a point de Dieu ! Ils se sont corrompus, ils ont commis des actions abominables; Il n'en est aucun qui fasse le bien.»

*1 Chroniques 16:34 «Louez l'Éternel, car il est bon, Car sa miséricorde dure à toujours !»*

AMEN, Notre Dieu nous aime, Il nous pardonne nos péchés, si du moins nous nous repentons et si du moins nous croyons dans son FILS YESHOUA (Jésus) et dans la valeur du sang versé.

**7 Tu ne prendras point le nom de l'Éternel, ton Dieu, en vain; car l'Éternel ne laissera point impuni celui qui prendra son nom en vain.**

<b>لֹא תִשְׁאַל שֵׁם אֶת־יְהוָה</b> <b>יְהוָה אֱלֹהֵיךְ לְשׁוֹן</b> <b>כִּי לֹא יָנַךְ יְהוָה אֶת־</b> <b>אַשְׁר־יִשְׂאָל שְׁמָנוֹ</b> <b>לְשׁוֹן:</b> פ	<i>lo tissa eth shem YHVH          elohékhah lashavé kiy lo          yénaqqeh YHVH eth asher          yissa eth shemo lashavé</i>	<i>7 Tu ne prendras point le Nom de l'Éternel, ton Dieu, en vain; car l'Éternel ne laissera point impuni celui qui <b>prendra</b> son Nom en vain.</i>
--	---	--

**נָסָה נִשְׁאַל לֹא תִשְׁאַל** *lo tissa* «Tu ne prendras point» «prendre» 5375 nasa ou nasah ou  
 Ps 4.7- supporter, soulever, lever, éléver, pardonner, prendre, suffire, accorder une grâce,  
 être chargé, porter, transporter.

«en vain» 7723 shav **שְׁוֹן** dans le sens de désolation - en vain, faux (bruit, témoignage),  
 douleur, vice, vicieux, mal, mensonge, fausseté, faux, vaines idoles, vanité, néant, mentir,  
 choses vaines, destruction.

Prendre le Nom de l'Éternel en vain équivaut à «considérer le Nom de Dieu comme faux,  
 vicieux, chose vaine, etc.

**שְׁבָת**

Le point daguesh dédouble la lettre beth (on écrit shabbat et non shabat). Cela donne de l'importance à la lettre beth qui veut dire «bergerie»

**בִּית**

Le shabbat est célébré dans la maison, la bergerie

## Le shabbat

8 Souviens-toi du jour du shabbat, pour le sanctifier. 9 Tu travailleras six jours, et tu feras tout ton ouvrage. 10 Mais le septième jour est le jour du shabbat de l'Éternel, ton Dieu : tu ne feras aucun ouvrage, ni toi, ni ton fils, ni ta fille, ni ton serviteur, ni ta servante, ni ton bétail, ni l'étranger qui est dans tes portes. 11 Car en six jours l'Éternel a fait les cieux, la terre et la mer, et tout ce qui y est contenu, et il s'est reposé le septième jour : c'est pourquoi l'Éternel a béni le jour du shabbat et l'a sanctifié.

<b>זְכֹר אֶת־יּוֹם הַשְׁבָּת לִקְדָּשׁוֹ:</b>	<i>zakhor eth yom hashabbat</i> <i>leqaddesho</i>	8 Souviens-toi du jour du <b>shabbat</b> , pour le sanctifier.
---	--	--

<b>שְׁשַׁת יَمִים תִּعֲבֹד וְעַשֵּׂת כָּל־מְלָאכָתךְ:</b>	<i>sheshet yamiym taavod</i> <i>veasiyta kol melakhtekha</i>	9 Tu travailleras six jours, et tu feras tout ton ouvrage.
---	---	--

<b>וַיּוּמֶן הַשְׁבִּיעִי שְׁבָתָה לִיהוָה אֱלֹהֵיךְ לֹא־ תִּטְعַש כָּל־מְלָאכָה אֶתְחָה וּבְנֵגֶד־זָבְתָךְ עֲבֹדָה וְאִמְתָּחָה וּבְהַמְּפֻתָּה וְגִרְכָּה אֲשֶׁר בְּשְׁעָרֶיךְ:</b>	<i>veyom hasheviyyiy</i> <i>shabbat Ladonaï elohékha</i> <i>lo taasseh</i> <i>kol melakhah attah</i> <i>ouvinkha ouvittekha avdekha</i> <i>vaamatekha ouvehemettekha</i> <i>vegerekha asher bishearekha</i>	10 Mais le septième jour est le <b>shabbat</b> de l'Éternel, ton Dieu tu ne feras aucun ouvrage, ni toi, ni ton fils, ni ta fille, ni ton serviteur, ni ta servante, ni ton bétail, ni l'étranger qui est dans tes portes.
---	---	--

<p><b>כִּי כִּי שְׁשַׁת־יָמִים</b></p> <p><b>עֲשֵׂה יְהֹוָה</b></p> <p><b>אֶת־הָשָׁמִים</b></p> <p><b>וְאֶת־הָאָרֶץ אֶת־הַיּוֹם</b></p> <p><b>וְאֶת־כָּל־אֲשֶׁר־בָּם</b></p> <p><b>וַיַּנְחֵה בַּיּוֹם הַשְׁבִּיעִי</b></p> <p><b>עַל־בָּן בָּרוּךְ יְהֹוָה</b></p> <p><b>אֶת־יּוֹם הַשְׁבָּת</b></p> <p><b>וַיָּקַדְשֵׁהוּ ס</b></p>	<p><i>kiy shesheth yamiym</i></p> <p><i>assah YHVH</i></p> <p><i>eth hashamaïm</i></p> <p><i>veeth haaretz eth hayyam</i></p> <p><i>veeth kol asher bam</i></p> <p><i>vayyanah bayyom hasheviyyiy</i></p> <p><i>Al ken berakh YHVH</i></p> <p><i>eth yom hashabat</i></p> <p><i>vayeqaddeshehou</i></p>	<p><b>11 Car en six jours l'Éternel a fait les cieux, la terre et la mer, et tout ce qui y est contenu, et il s'est reposé le septième jour : c'est pourquoi l'Éternel a béni le jour du <b>shabbat</b> et l'a sanctifié.</b></p>
---	---	---

(7676) **שְׁבָת** *forme intensive de 7673 n f/m shabbat, repos « repos, cessation d'activité », jour de l'expiation, année shabbatique, chemin de shabbat : 2000 coudées (1 km ?) voir Jos 3.4, Nb 35.5.*

Vient de la racine primaire 7673 shavath **שָׁבַת**: se reposer, interrompre, cesser, manquer, célébrer, faire disparaître, ne pas laisser, chasser, interrompre, imposer silence, mettre un terme, enlever, éloigner, faire tarir, finir, ôter, prendre fin, ruiner.

La racine bilitère de shabbat est shev (**שָׁבַת**) qui donne le verbe lashevet, s'asseoir. Shabbat, bien que couramment rendu par « repos », signifie plutôt « **abstention du travail** », « **cessation** », qui comporte une nuance de repos, mais pas nécessairement, comme dans **shevita**, qui signifie « **(faire la) grève** »— **le shabbat est donc une abstention active et voulue**.

En revanche, par rapport aux racines il n'y a aucun lien entre shabbat (**שְׁבָת**) et sheva (**שְׁבָע**) c'est-à-dire le chiffre 7.

Yom shabbat se pratique le septième jour, **יּוֹם הַשְׁבִּיעִי** yom hasheviyyiy, ne signifie donc pas «le jour de repos», mais « le jour d'abstention », même s'il tombe le septième jour de chaque semaine.

Le Livre de la Genèse au chapitre 1 instaure le shabbat comme règle universelle. Ceci répond par ailleurs à la question théologique pourquoi Dieu, pourtant considéré comme omnipotent, se serait reposé. L'abstention des activités profanes est pour l'homme l'occasion de se reposer, et de régénérer son âme. Et c'est exactement ce qui a été créé le septième jour: la possibilité, la capacité de ne pas créer.

*Genèse 2:2-3 : Dieu acheva au septième jour son œuvre, qu'il avait faite, et Il s'abstint au septième jour de toute son œuvre, qu'il avait faite.*

*Et Dieu bénit le septième jour, et Il le sanctifia, car en ce jour, Il s'abstint de toute Son œuvre qu'il avait créée en la faisant.*

L'observance du shabbat est mentionnée tout au long des Écritures, les plus notables étant Exode 20:8-11 et Deutéronome 5:12-15.

Pour terminer, la forme intensive du mot shabbat prévoit un point d'accentuation dans la

lettre centrale «beth» qui signifie 1004 bayith בֵּית n m : maison, prison, famille, intérieur, au delà, chez soi, Béthel, demeure, chambre, capacité, forteresse, tombeau, cachot.  
 Cette forme intensive attire nos regards vers une mise à part, une célébration de Dieu où qu'on soit, dans quelque situation qu'on soit, libre, esclave, riche, pauvre, en famille, isolé, avec ou sans capacités, en pleine vie ou au crépuscule de sa vie, soit en famille soit dans la bergerie communautaire.

## 12 Honore ton père et ta mère, afin que tes jours se prolongent dans le pays que l'Éternel, ton Dieu, te donne

Honore ton père, ta mère, aime ton prochain :

**AIMER Dieu** : Les 5 premières Paroles concernent notre relation et notre obéissance par rapport à Dieu.

**AIMER SON PROCHAIN** : Les 5 autres Paroles concernent notre relation par rapport à notre prochain avec celle qui est la plus importante et celle qui a une portée fondamentale pour notre bien à nous : le respect des parents, de ceux qui nous ont donné la vie.

Cette loi spirituelle est mal comprise par une majorité de chrétiens. Cette loi ne légifère nullement ni ne solutionne les maltraitances des parents sur leurs propres enfants. D'autres lois sont là pour ça. Ici, quels que soient les comportements des parents, la règle est immuable : on ne sait pas la changer : il faut respecter ceux qui nous ont donné la semence de la vie, un point c'est tout. Si cette règle en vient à ne pas être respectée, alors une malédiction se met en route car celui qui maudit la personne qui a donné la semence de la vie se maudit lui-même. C'est de là que proviennent beaucoup de cancers ou de maladies mortelles graves. De nombreux témoignages en parlent. De nombreuses délivrances et même de guérisons physiques, sont directement liées à une demande de pardon, du moins dans un premier temps devant Dieu.

<b>כְּבָד אֶת־אָבִיךְ וְאֶת־ אָמֵךְ לְמַעַן יָאָרְכֵנוּ יִמְאַמֵּךְ עַל הָאָדָם אֲשֶׁר־יְהֹוָה אֱלֹהֵיךְ נָתַן לְךָ ס</b>	<i>kabed eth aviykha veeth immekha lemaan yaarikhoun yameykha al haadamah asher YHVH elohéikha noten lakh</i>	<i>12 Honore ton père et ta mère, afin que tes jours se prolongent dans le pays que l'Éternel, ton Dieu, te donne.</i>
---	---	--

Il est bien vrai que c'est l'une des dix paroles les plus difficiles à appliquer. Il est difficile si pas impossible à quelqu'un qui est violenté, violé par son propre père, martyrisé par ses parents ou encore témoins d'actes odieux de leur part, de venir par après encore bénir le Seigneur pour la Vie qu'ils ont donné, même sans le vouloir.

La chose la plus difficile à comprendre c'est la «fonction», le «rôle», que Dieu a départi à chacun. Si Dieu s'est adressé à Adam et non à Ève pour le péché originel ce n'est pas pour une raison de culpabilité plus grande ou plus petite. C'est tout simplement un problème

de hiérarchie dans le couple. Dans une famille c'est le père. Dans une assemblée, Dieu a imposé une responsabilité sur les âmes, aux pasteurs. Ainsi, il y a des règles à suivre. Si on vous dit «accélère, on va arriver en retard», l'amende c'est pour le conducteur et pas pour celui qui a poussé le conducteur à enfreindre la loi. Chacun sa place, son rôle, sa fonction.

## 13 Tu ne tueras point.

<b>לֹא תַּרְצֶחָ</b>	<i>lo tirtsah</i>	<i>13 Tu ne tueras point.</i>
<b>לֹא תִּנְאָף</b>	<i>lo tineaph</i>	<i>14 Tu ne commettras point d'adultère.</i>
<b>לֹא תָגַנֵּב</b>	<i>lo tignov</i>	<i>15 Tu ne déroberas point.</i>
<b>לֹא-תַעֲנֵה בְּרַעַךְ</b>	<i>lo taaneh vereakha</i>	<i>16 Tu ne porteras point de faux témoignage contre ton prochain.</i>
<b>עַד שָׁקֵר</b>	<i>ed shaqer</i>	

**לֹא תַּרְצֶחָ** Le meurtre le plus courant c'est celui par le moyen de la langue. Les conséquences sont parfois même plus désastreuses que le meurtre physique qui ne fait que tuer le corps. La langue tue l'âme. Elle est un poison violent. Le meurtre vient du verbe 7523 ratsach רַצֵּחַ *tuer, ôter la vie, abattre, assassiner*. Qu'il soit prémedité ou accidentel, le meurtre reste le meurtre. Même le vengeur qui doit venger quelqu'un intentionnellement reste un meurtrier. Le vengeur de sang qui va chercher à tuer doit lui aussi être condamné. Ce vengeur de sang se dit «goël». Le vengeur de sang par excellence, Yeshoua le Messie va prendre sur Lui notre condamnation. La Vie a été donnée par Dieu. Retirer la vie à quelqu'un équivaut à se prendre pour Dieu et c'est ça qui sera jugé à la résurrection.

## 14 Tu ne commettras point d'adultère.

L'adultère est une pratique non seulement courante dans nos sociétés modernes mais elle est en plus encouragée.

En hébreu «adultère» est 5003 na'aph נָאָף, une racine primaire. Métaphoriquement, être infidèle à Dieu, se prostituer aux idoles, de pierre et de bois, adorer les dieux étrangers, pratiquer un culte idolâtre, est toujours considéré comme la pratique d'une femme adultère, Israël étant considérée alors ici comme l'épouse adultère et Yeshoua l'époux. Toute la Bible nous parle de l'amour de Dieu pour son peuple comme un époux pour son épouse ou comme un fiancé pour sa promise.

Du début jusqu'à la fin de la Bible, Dieu lutte pour essayer de préparer une épouse pour son Fils Yeshoua. La Bible toute entière relate le combat d'un homme (Dieu) amoureux de sa fiancée (Israël) qui n'arrête pas de le délaisser au profit d'amants de passage. Ces amants sont des alliances avec d'autres cultes païens. Ces amants sont des feux étrangers qui prennent la place de l'amour de Dieu. Ces amants sont des choses qui prennent tout

notre cœur, des choses qui refroidissent notre premier amour et notre zèle pour Dieu. «*Là où est ton trésor, là aussi sera ton cœur*»

*Luc 6:45 «L'homme bon tire de bonnes choses du bon trésor de son cœur, et le méchant tire de mauvaises choses de son mauvais trésor; car c'est de l'abondance du cœur que la bouche parle.»*

*Matthieu 6:21 «Car là où est ton trésor, là aussi sera ton cœur »*

## 15 Tu ne déroberas point.

Le vol est assimilé à de la tromperie et la tromperie est assimilée à du vol. Le verbe «dérober», voler se dit 1589 *ganav* גָנַב vol, voler, voleur, dérober, tromper, enlever, gagner, prendre, s'en aller furtivement.

Lorsqu'on trompe Dieu dans les dîmes et les offrandes, on est considéré comme un voleur et condamné dès lors sur base de ce commandement. Les milieux chrétien et juif s'évertuent à essayer de se convaincre soi-même que les dîmes, c'est-à-dire le dixième du revenu ne sont plus d'actualité. La réponse est simple : c'est de la tromperie, du vol. Le verbe «*ganab*» signifie «gagner» comme quelqu'un qui gagne de l'argent sur le dos de quelqu'un d'autre, qui gagne du temps en volant du temps qui appartient à Dieu.

## 16 Tu ne porteras point de faux témoignage contre ton prochain.

Si Dieu n'aime pas le faux témoignage, qu'est-ce que le témoignage ?

Le mot «ed» a deux significations complètement opposées :

1. Ce mot *ed* (5707) עד un nom masc. qui signifie *témoin, témoignage, témoigner de l'évidence des choses*. Ce mot qui est une contraction de 5749 *oud* עוד une racine primaire qui signifie : *déclaration (formelle), défense expresse, avertir, déclarer, prendre à témoin, conjurer, avertissement, déposer, adresser, témoignage, rester debout, soutenir*; (45 occurrences), rendre, répéter, refaire, faire de nouveau.

Il s'agit de quelque chose de vrai, qui existe réellement, qu'on peut en faire une déclaration de preuve.

2. L'autre racine 5708 *ed* עד pl. עדות - עדים vient d'une racine du sens de fixer une période du point de vue de la menstruation d'une femme : souillé (Es 64.4 menstruation, souillure, chiffon souillé, vêtement taché (fig. des actions du peuple coupable).

Le faux témoignage est une déclaration de preuve de quelque chose qui n'a pas existé comme si cela avait existé.

La relation avec la période de menstruation de la femme montre que si une femme annonce faussement à son mari le cycle de menstruation qui n'est pas réel cela pourrait avoir des conséquences fâcheuses, c'est comme si elle donnait volontairement de fausses

informations à son mari dans un but prémedité.

Spirituellement, la fin du cycle d'une femme est liée à la possible naissance d'une nouvelle vie. Le faux témoignage d'une personne est l'annonce de quelque chose que Dieu n'a pas fait chez cette personne. Dans un couple, la compréhension des mécanismes du cycle menstruel est fondamental surtout s'ils souhaitent avoir un enfant.

Un des péchés considéré comme très grave dans la Bible chez un homme c'est le refus de procréer, de rejeter sa semence par terre plutôt que de la donner à une femme. On se souvient dans Genèse 38:9-10, de Onan, l'un des fils de Juda qui se souillait à terre pour ne pas donner de postérité à Tamar. *Ce qu'il faisait déplut à l'Éternel, qui le fit aussi mourir.* Parallèlement à l'homme, la femme de son côté a un problème similaire qui est considéré comme un péché : refuser de donner la vie alors qu'elle a déjà reçu la semence de l'homme. L'idée du faux témoignage est repris dans le même ordre d'idée.

**17 Tu ne convoiteras point la maison de ton prochain; tu ne convoiteras point la femme de ton prochain, ni son serviteur, ni sa servante, ni son bœuf, ni son âne, ni aucune chose qui appartienne à ton prochain.**

Le désir ou la convoitise est un effort de réduction d'une tension issue d'un sentiment de manque et en ce sens l'hébreu nous montre la présence d'un feu qu'il devient urgent d'éteindre en satisfaisant la tension.

<b>لֹא תַחְמֹד בֵּית רֶעֶץ לֹא־תַחְמֹד אֲשֶׁת רֶעֶץ וְעַבְדוֹ וְאִמְתָּו וְשׂוֹרֹ וְחַמְרוֹ וְכָל אֲשֶׁר לְרֶעֶץ:</b> פ	<i>Lo tahmod beth reekha Lo tahmod eshet reekha veavddo                  vaamato veshoro                vahamoro vekhol asher lereekha</i>	<i>17 Tu ne convoiteras point la maison de ton prochain; tu ne convoiteras point la femme de ton prochain, ni son serviteur, ni sa servante, ni son bœuf, ni son âne, ni aucune chose qui appartienne à ton prochain.</i>
---	--	---

La convoitise est un désir ardent : se dit 2530 **hamad** חָמָד une racine primaire : agréables, précieux, cher, convoiter, vouloir, plaire, désirer, prendre plaisir, belles œuvres, être enchanté dans, être désirable, désirer grandement.

On peut remarquer que **hamad** (convoiter, désirer) commence par 2525 **ham** חָם chaud, chauffer (le nom du 2<sup>ème</sup> fils de Noé, **Ham**, qui donnera les peuplades des pays «chauds»). La convoitise et le désir provoque un feu intérieur, une chaleur. De même, le texte biblique prend l'âne comme exemple - l'âne se dit **hamor**. Et ce mot vient du verbe 2560 **hamar** חָמַר une racine primaire : *enduire, altérer, écumer, fermenter, bouillonner.*

1. bouillir, écumer, fermenter (être troublé, être dans le tumulte.)
2. être rougissant.
3. barbouiller, couvrir ou salir d'asphalte.

Et comme par hasard, on trouvera 6 occurrences de ce verbe dans la Bible, le chiffre de l'homme.

<b>יְהֹוָה קָרְבָּן רַאֲם</b> <b>אֶת־הַקּוֹלֶת</b> <b>וְאֶת־הַלְּפִידָם</b> <b>וְאֶת קֹל הַשְׁפֵּר</b> <b>וְאֶת־הַהָר עַשְׂנָן וַיַּרְא</b> <b>הָעָם וַיַּגְעַז וַיַּעֲמֹד</b> <b>מֶרֶחֶךְ:</b>	<i>vekhol haam roiyim</i> <i>eth haqqolot</i> <i>veet-hallapiydim,</i> <i>veet qol hashophar,</i> <i>veet hahar, ashen; vayare</i> <i>haam</i> <i>vayyanouou</i> <i>vayyaamedou merahoq</i>	<p>«18 Tout le peuple entendait les tonnerres et le son de la trompette; il voyait les flammes de la montagne fumante. A ce spectacle, le peuple tremblait, et se tenait dans l'éloignement.</p>
---	---	--

«19 Ils dirent à Moïse : Parle-nous toi-même, et nous écouterons; mais que Dieu ne nous parle point, de peur que nous ne mourions. 20 Moïse dit au peuple : Ne vous effrayez pas; car c'est pour vous mettre à l'épreuve que Dieu est venu, et c'est pour que vous ayez sa crainte devant les yeux, afin que vous ne péchiez point. 21 Le peuple restait dans l'éloignement; mais Moïse s'approcha de la nuée où était Dieu.

22 L'Éternel dit à Moïse : Tu parleras ainsi aux enfants d'Israël : Vous avez vu que je vous ai parlé depuis les cieux. 23 Vous ne ferez point des dieux d'argent et des dieux d'or, pour me les associer; vous ne vous en ferez point. 24 Tu m'élèveras un autel de terre, sur lequel tu offriras tes holocaustes et tes sacrifices d'actions de grâces, tes brebis et tes boeufs. Partout où je rappellerai mon nom, je viendrai à toi, et je te bénirai. 25 Si tu m'élèves un autel de pierre, tu ne le bâtiras point en pierres taillées; car en passant ton ciseau sur la pierre, tu la profanerais. 26 Tu ne monteras point à mon autel par des degrés, afin que ta nudité ne soit pas découverte.» (Exode 20:1-26)»

## Le juste vivra par SA Foi : les 3 étapes du peuple

**וְכָל־הָעָם** «Et tout le peuple» «Am Israël» n'avait pas encore eu le DON de la foi : c'était encore un peuple qui venait à peine de sortir de «l'Egypte du péché», c'était un peuple encore «obscur». «Am» vient de la racine «amam» 6004 **עָמָם** une racine primaire : *perdu son éclat, caché, surpassaient, obscurcir, assombrir, devenir sombre.*

Mais en attendant de recevoir de Dieu la transformation indispensable pour pouvoir l'adorer en esprit et en vérité, on peut faire tout de même remarquer que ce peuple «am» avait reçu des prémisses de la Présence divine avec dans son nom **וְכָל־הָעָם** la lettre divine «Ha» qui est un article défini, cette même lettre qui avait été ajoutée au nom de Abram.

Dieu devait mettre devant lui des tonnerres, des shofarim bruyants, du feu, de la fumée, des choses qui allaient le faire trembler d'effroi. C'était la seule façon de les tenir à l'écart des peuples avoisinants et de leurs cultures idolâtres. Bien sûr, au départ, le but était de les tenir surtout à l'écart de la Présence de Dieu car ils n'avaient pas encore eu le don de la Torah qui allait faire d'eux une «qahal Israël», (l'assemblée d'Israël). Le but premier de

Dieu était de faire en sorte que ce peuple puisse s'approcher de Lui pour l'aimer et l'adorer. Le beau-père de Moïse Yithro vivait par sa foi, non par la «foi» de ses contemporains madianites et pas non plus par la foi de la majorité des enfants d'Israël.

Il plaisait à Dieu :

*Habakuk 2:4 «Voici, son âme s'est enflée, elle n'est pas droite en lui; Mais le juste vivra par sa foi.»*

Mais l'épître au Hébreux va encore plus loin :

*Hébreux 10:38 «Et mon juste vivra par la foi; mais, s'il se retire, mon âme ne prend pas plaisir en lui.»*

**La foi, c'est-à-dire la façon de regarder le monde avec confiance en Dieu, va faire en sorte que : soit on plaît à Dieu soit on lui déplaît. Et sans la Foi il est impossible de Lui être agréable et par conséquent cela présage au bout de la route du risque de perdition.**

Nous verrons plus tard comment l'Éternel va amener ce peuple obscur «Am Israël» à devenir, en présence des «assereth devarim», la «qahal Israël», c'est-à-dire l'Assemblée d'Israël (qui donnera plus tard l'église). Plus tard, lorsqu'ils seront près du second Rocher auquel Moïse devait parler, ils deviendront «Adat Israël», «l'assemblée du témoignage».

## Haftarah

### Esaïe 6.1 à 7.6, 9.5 à 6, 33.13 à 34.10,

Esaïe 6 nous décrit cette apparition céleste de l'Éternel sur son trône «très élevé» alors que le texte précise la période de la mort du roi Ozias «Ma force est l'Éternel». Le roi Ozias «ma Force est l'Éternel» meurt. Esaïe voit «son Seigneur» assis «**yoshev al kissé ram venisa**», c'est-à-dire assis sur un trône «haut» (ram) «et élevé» (venisa).

5375 nasa נִשָּׁה ou נִשְׁתָּה une racine primaire (Ps 4.7) : supporter, soulever, lever, éléver, pardonner, prendre, suffire, accorder une grâce, être chargé, porter, transporter.

Le mode de conjugaison passif «Nifal» Donne «être soulevé», «être exalté», «être transporté», «être emmené». Le Trône ne s'élève pas de lui-même : la forme passive Nifal indique qu'il est élevé par d'autres, probablement par les anges. Mais plus que par les anges, Il est élevé par la mort. La précision «l'année de la mort de Ozias» montre que le Trône de Dieu est élevé à chaque fois qu'il y a mort d'homme :

- À chaque fois que quelqu'un meurt à lui-même
- A chaque fois que quelqu'un qui était «fort» pour Dieu (Ozias) meurt
- A chaque fois que notre «corps» dépérît, soit par la maladie, voire par la mort, qu'à chaque fois aussi que nous «mourrons à nous-même», Dieu est glorifié, son trône est rendu toujours plus haut et toujours plus élevé.
- A chaque fois que notre «Corps» (la Qehilah) dépérît, le Trône de Dieu est élevé.

*Psaume 116:<sup>14</sup> «J'accomplirai mes vœux envers l'Éternel, en présence de tout son peuple.*

*<sup>15</sup> Elle a du prix aux yeux de l'Éternel, la mort de ceux qui l'aiment.»*

Au verset 8 et suivant, Dieu cherche un homme. Le prophète y répond «Me voici, envoie moi».

*Esaïe 9:5-6 nous présente le Sauveur du monde «5 Car toute chaussure qu'on porte dans la mêlée, et tout vêtement guerrier roulé dans le sang, seront livrés aux flammes, pour être dévorés par le feu. 6 Car un enfant nous est né, un fils nous est donné, et la domination reposera sur son épaule; On l'appellera Admirable, Conseiller, Dieu puissant, Père éternel, Prince de la paix.»*

Et puis nous lisons aussi Esaïe 33:13-17 : qu'a ce passage d'Esaïe de si important pour nous aujourd'hui ? En fait Dieu nous montre que si on veut vivre, il ne faut pas s'intéresser aux actualités, ni au mal qui est autour de nous, ni aux médisances, ni aux hommes méchants, ni au ... Covid, ni au... vaccin, ni au mal qui règne sur terre etc. Mais que au contraire on «bande les yeux pour ne pas voir le mal» !!! : «*13 Vous qui êtes loin, écoutez ce que j'ai fait ! Et vous qui êtes près, sachez quelle est ma puissance ! 14 Les pécheurs sont effrayés dans Sion, un tremblement saisit les impies : Qui de nous pourra rester auprès d'un feu dévorant ? Qui de nous pourra rester auprès de flammes éternelles ?- 15 Celui qui marche dans la justice, et qui parle selon la droiture, qui méprise un gain acquis par extorsion, qui secoue les mains pour ne pas accepter un présent, qui ferme l'oreille pour ne pas entendre des propos sanguinaires, et qui se bande les yeux pour ne pas voir le mal, 16 celui-là habitera dans des lieux élevés; des rochers fortifiés seront sa retraite; du pain lui sera donné, de l'eau lui sera assurée.*

*17 Tes yeux verront le roi dans sa magnificence, Ils contempleront le pays dans toute son étendue.*

## Psaume 96

«1 Chantez à l'Éternel un cantique nouveau ! Chantez à l'Éternel, vous tous, habitants de la terre ! 2 Chantez à l'Éternel, bénissez son nom, annoncez de jour en jour son salut ! 3 Racontez parmi les nations sa gloire, parmi tous les peuples ses merveilles !

4 Car l'Éternel est grand et très digne de louange, Il est redoutable par-dessus tous les dieux; 5 Car tous les dieux des peuples sont des idoles, Et l'Éternel a fait les cieux. 6 La splendeur et la magnificence sont devant sa face, La gloire et la majesté sont dans son sanctuaire.

7 Familles des peuples, rendez à l'Éternel, rendez à l'Éternel gloire et honneur ! 8 Rendez à l'Éternel gloire pour son nom ! Apportez des offrandes, et entrez dans ses parvis ! 9 Prosternez-vous devant l'Éternel avec des ornements sacrés. Tremblez devant lui, vous tous, habitants de la terre ! 10 Dites parmi les nations : L'Éternel règne; aussi le monde est ferme, il ne chancelle pas; L'Éternel juge les peuples avec droiture.

11 Que les cieux se réjouissent, et que la terre soit dans l'allégresse, que la mer retentisse avec tout ce qu'elle contient, 12 que la campagne s'égaye avec tout ce qu'elle renferme, que tous les arbres des forêts poussent des cris de joie, 13 Devant l'Éternel ! Car il vient, car il vient pour juger la terre; Il jugera le monde avec justice, et les peuples selon sa fidélité.»

## Matthieu 5:8-20

A nouveau le cœur pur, c'est celui qui ne s'intéresse pas au monde mais qui trouve son plaisir dans la loi de l'Éternel et la médite à chaque instant jour et nuit.

«8 Heureux ceux qui ont le cœur pur, car ils verront Dieu ! 9 Heureux ceux qui procurent la paix, car ils seront appelés fils de Dieu ! 10 Heureux ceux qui sont persécutés pour la justice, car le royaume des cieux est à eux ! 11 Heureux serez-vous, lorsqu'on vous outragera, qu'on vous persécutera et qu'on dira faussement de vous toute sorte de mal, à cause de moi. 12 Réjouissez-vous et soyez dans l'allégresse, parce que votre récompense sera grande dans les cieux; car c'est ainsi qu'on a persécuté les prophètes qui ont été avant vous.»

«13 Vous êtes le sel de la terre. Mais si le sel perd sa saveur, avec quoi la lui rendra-t-on ? Il ne sert plus qu'à être jeté dehors, et foulé aux pieds par les hommes. 14 Vous êtes la lumière du monde. Une ville située sur une montagne ne peut être cachée; 15 et on n'allume pas une lampe pour la mettre sous le boisseau, mais on la met sur le chandelier, et elle éclaire tous ceux qui sont dans la maison. 16 Que votre lumière luisse ainsi devant les hommes, afin qu'ils voient vos bonnes œuvres, et qu'ils glorifient votre Père qui est dans les cieux.»

«17 Ne croyez pas que je suis venu pour abolir la loi ou les prophètes; je suis venu non pour abolir, mais pour accomplir. 18 Car, je vous le dis en vérité, tant que le ciel et la terre ne passeront point, il ne disparaîtra pas de la loi un seul iota ou un seul trait de lettre, jusqu'à ce que tout soit arrivé. 19 Celui donc qui supprimera l'un de ces plus petits commandements,

*et qui enseignera aux hommes à faire de même, sera appelé le plus petit dans le royaume des cieux; mais celui qui les observera, et qui enseignera à les observer, celui-là sera appelé grand dans le royaume des cieux. 20 Car, je vous le dis, si votre justice ne surpasse celle des scribes et des pharisiens, vous n'entrerez point dans le royaume des cieux.»*

## Lecture Besora Tova (Bible D.Stern)

### Matthieu 5:21-30

«21 Vous avez entendu qu'il a été dit aux anciens : Tu ne tueras point; celui qui tuera mérite d'être puni par les juges. 22 Mais moi, je vous dis que quiconque se met en colère contre son frère mérite d'être puni par les juges; que celui qui dira à son frère : Raca ! mérite d'être puni par le sanhédrin; et que celui qui lui dira : Insensé ! mérite d'être puni par le feu de la géhenne. 23 Si donc tu présentes ton offrande à l'autel, et que là tu te souviennes que ton frère a quelque chose contre toi, 24 laisse là ton offrande devant l'autel, et va d'abord te réconcilier avec ton frère; puis, viens présenter ton offrande. 25 Accorde-toi promptement avec ton adversaire, pendant que tu es en chemin avec lui, de peur qu'il ne te livre au juge, que le juge ne te livre à l'officier de justice, et que tu ne sois mis en prison. 26 Je te le dis en vérité, tu ne sortiras pas de là que tu n'aies payé le dernier quadrant.

27 Vous avez appris qu'il a été dit : Tu ne commettras point d'adultèbre. 28 Mais moi, je vous dis que quiconque regarde une femme pour la convoiter a déjà commis un adultèbre avec elle dans son cœur. 29 Si ton œil droit est pour toi une occasion de chute, arrache-le et jette-le loin de toi; car il est avantageux pour toi qu'un seul de tes membres périsse, et que ton corps entier ne soit pas jeté dans la géhenne. 30 Et si ta main droite est pour toi une occasion de chute, coupe-la et jette-la loin de toi; car il est avantageux pour toi qu'un seul de tes membres périsse, et que ton corps entier n'aille pas dans la géhenne.»

### Matthieu 15:1-11

«1 Alors des pharisiens et des scribes vinrent de Jérusalem auprès de Jésus, et dirent : 2 Pourquoi tes disciples transgressent-ils la tradition des anciens ? Car ils ne se lavent pas les mains, quand ils prennent leurs repas. 3 Il leur répondit : Et vous, pourquoi transgressez-vous le commandement de Dieu au profit de votre tradition ? 4 Car Dieu a dit : Honore ton père et ta mère; et : Celui qui maudira son père ou sa mère sera puni de mort. 5 Mais vous, vous dites : Celui qui dira à son père ou à sa mère : Ce dont j'aurais pu t'assister est une offrande à Dieu, 6 n'est pas tenu d'honorer son père ou sa mère. Vous annulez ainsi la parole de Dieu au profit de votre tradition. 7 Hypocrites, Esaïe a bien prophétisé sur vous, quand il a dit : 8 Ce peuple m'honore des lèvres, Mais son cœur est éloigné de moi. 9 C'est en vain qu'ils m'honorent, en enseignant des préceptes qui sont des commandements d'hommes.

10 Ayant appelé à lui la foule, il lui dit : Ecoutez, et comprenez. 11 Ce n'est pas ce qui entre dans la bouche qui souille l'homme; mais ce qui sort de la bouche, c'est ce qui souille l'homme.»

### Matthieu 19:16-30

«16 Et voici, un homme s'approcha, et dit à Jésus : Maître, que dois-je faire de bon pour avoir la vie éternelle ? 17 Il lui répondit : Pourquoi m'interroges-tu sur ce qui est bon ? Un seul est le bon. Si tu veux entrer dans la vie, observe les commandements. 18 Lesquels ? lui dit-il. Et Jésus répondit : Tu ne tueras point; tu ne commettras point d'adultèbre; tu ne déroberas point; tu ne diras point de faux témoignage; 19 honore ton père et ta mère; et : tu aimeras ton prochain comme toi-même. 20 Le jeune homme lui dit : J'ai observé toutes ces choses; que me manque-t-il encore ? 21 Jésus lui dit : Si tu veux être parfait, va, vends ce que tu possèdes, donne-le aux pauvres, et tu auras un trésor dans le ciel. Puis viens, et suis-moi. 22 Après avoir entendu ces paroles, le jeune homme s'en alla tout triste; car il avait de grands biens. 23 Jésus dit à ses disciples : Je vous le dis en vérité, un riche entrera difficilement dans le royaume des cieux. 24 Je vous le dis encore, il est plus facile à un chameau de passer par le trou d'une aiguille qu'à un riche

d'entrer dans le royaume de Dieu. 25 Les disciples, ayant entendu cela, furent très étonnés, et dirent : Qui peut donc être sauvé ? 26 Jésus les regarda, et leur dit : Aux hommes cela est impossible, mais à Dieu tout est possible.

27 Pierre, prenant alors la parole, lui dit : Voici, nous avons tout quitté, et nous t'avons suivi; qu'en sera-t-il pour nous ? 28 Jésus leur répondit : Je vous le dis en vérité, quand le Fils de l'homme, au renouvellement de toutes choses, sera assis sur le trône de sa gloire, vous qui m'avez suivi, vous serez de même assis sur douze trônes, et vous jugerez les douze tribus d'Israël. 29 Et quiconque aura quitté, à cause de mon nom, ses frères, ou ses sœurs, ou son père, ou sa mère, ou sa femme, ou ses enfants, ou ses terres, ou ses maisons, recevra le centuple, et héritera la vie éternelle. 30 Plusieurs des premiers seront les derniers, et plusieurs des derniers seront les premiers.»

## Marc 7:5-15

«5 Et les pharisiens et les scribes lui demandèrent : Pourquoi tes disciples ne suivent-ils pas la tradition des anciens, mais prennent-ils leurs repas avec des mains impures ?

6 Jésus leur répondit : Hypocrites, Esaïe a bien prophétisé sur vous, ainsi qu'il est écrit : Ce peuple m'honore des lèvres, Mais son cœur est éloigné de moi. 7 C'est en vain qu'ils m'honorent, En donnant des préceptes qui sont des commandements d'hommes. 8 Vous abandonnez le commandement de Dieu, et vous observez la tradition des hommes. 9 Il leur dit encore: Vous anéantissez fort bien le commandement de Dieu, pour garder votre tradition. 10 Car Moïse a dit : Honore ton père et ta mère; et : Celui qui maudira son père ou sa mère sera puni de mort. 11 Mais vous, vous dites : Si un homme dit à son père ou à sa mère : Ce dont j'aurais pu t'assister est corban, c'est-à-dire, une offrande à Dieu, 12 vous ne le laissez plus rien faire pour son père ou pour sa mère, 13 annulant ainsi la parole de Dieu par votre tradition, que vous avez établie. Et vous faites beaucoup d'autres choses semblables.

14 Ensuite, ayant de nouveau appelé la foule à lui, il lui dit : écoutez-moi tous, et comprenez. 15 Il n'est hors de l'homme rien qui, entrant en lui, puisse le souiller; mais ce qui sort de l'homme, c'est ce qui le souille.»

## Marc 10:17-31

«17 Comme Jésus se mettait en chemin, un homme accourut, et se jetant à genoux devant lui : Bon maître, lui demanda-t-il, que dois-je faire pour hériter la vie éternelle ? 18 Jésus lui dit : Pourquoi m'appelles-tu bon ? Il n'y a de bon que Dieu seul. 19 Tu connais les commandements : Tu ne commettras point d'adultèbre; tu ne tueras point; tu ne déroberas point; tu ne diras point de faux témoignage; tu ne feras tort à personne; honore ton père et ta mère. 20 Il lui répondit : Maître, j'ai observé toutes ces choses dès ma jeunesse. 21 Jésus, l'ayant regardé, l'aima, et lui dit : Il te manque une chose; va, vends tout ce que tu as, donne-le aux pauvres, et tu auras un trésor dans le ciel. Puis viens, et suis-moi. 22 Mais, affligé de cette parole, cet homme s'en alla tout triste; car il avait de grands biens. 23 Jésus, regardant autour de lui, dit à ses disciples : Qu'il sera difficile à ceux qui ont des richesses d'entrer dans le royaume de Dieu ! 24 Les disciples furent étonnés de ce que Jésus parlait ainsi. Et, reprenant, il leur dit : Mes enfants, qu'il est difficile à ceux qui se confient dans les richesses d'entrer dans le royaume de Dieu ! 25 Il est plus facile à un chameau de passer par le trou d'une aiguille qu'à un riche d'entrer dans le royaume de Dieu. 26 Les disciples furent encore plus étonnés, et ils se dirent les uns aux autres; Et qui peut être sauvé ? 27 Jésus les regarda, et dit : Cela est impossible aux hommes, mais non à Dieu : car tout est possible à Dieu.

28 Pierre se mit à lui dire; Voici, nous avons tout quitté, et nous t'avons suivi. 29 Jésus répondit : Je vous le dis en vérité, il n'est personne qui, ayant quitté, à cause de moi et à cause de la bonne nouvelle, sa maison, ou ses frères, ou ses sœurs, ou sa mère, ou son père, ou ses enfants, ou ses terres, 30 ne reçoive au centuple, présentement dans ce siècle-ci, des maisons, des frères, des sœurs, des mères, des enfants, et des terres, avec des persécutions, et, dans le siècle à venir, la vie éternelle. 31 Plusieurs des premiers seront les derniers, et plusieurs des derniers seront les premiers.»

## Luc 18:18-30

18 Un chef interrogea Jésus, et dit : Bon maître, que dois-je faire pour hériter la vie éternelle ? 19 Jésus lui

répondit : Pourquoi m'appelles-tu bon ? Il n'y a de bon que Dieu seul. 20 Tu connais les commandements : Tu ne commettras point d'adultère; tu ne tueras point; tu ne déroberas point; tu ne diras point de faux témoignage; honore ton père et ta mère. 21 J'ai, dit-il, observé toutes ces choses dès ma jeunesse. 22 Jésus, ayant entendu cela, lui dit : Il te manque encore une chose: vends tout ce que tu as, distribue-le aux pauvres, et tu auras un trésor dans les cieux. Puis, viens, et suis-moi. 23 Lorsqu'il entendit ces paroles, il devint tout triste; car il était très riche. 24 Jésus, voyant qu'il était devenu tout triste, dit : Qu'il est difficile à ceux qui ont des richesses d'entrer dans le royaume de Dieu ! 25 Car il est plus facile à un chameau de passer par le trou d'une aiguille qu'à un riche d'entrer dans le royaume de Dieu. 26 Ceux qui l'écoutaient dirent : Et qui peut être sauvé ? 27 Jésus répondit : Ce qui est impossible aux hommes est possible à Dieu. 28 Pierre dit alors : Voici, nous avons tout quitté, et nous t'avons suivi. 29 Et Jésus leur dit : Je vous le dis en vérité, il n'est personne qui, ayant quitté, à cause du royaume de Dieu, sa maison, ou sa femme, ou ses frères, ou ses parents, ou ses enfants, 30 ne reçoive beaucoup plus dans ce siècle-ci, et, dans le siècle à venir, la vie éternelle.

## **Actes 6:1-7**

1 En ce temps-là, le nombre des disciples augmentant, les Hellénistes murmurent contre les Hébreux, parce que leurs veuves étaient négligées dans la distribution qui se faisait chaque jour. 2 Les douze convoquèrent la multitude des disciples, et dirent : Il n'est pas convenable que nous laissions la parole de Dieu pour servir aux tables. 3 C'est pourquoi, frères, choisissez parmi vous sept hommes, de qui l'on rende un bon témoignage, qui soient pleins d'Esprit-Saint et de sagesse, et que nous chargerons de cet emploi. 4 Et nous, nous continuerais à nous appliquer à la prière et au ministère de la parole.

5 Cette proposition plut à toute l'assemblée. Ils élurent Etienne, homme plein de foi et d'Esprit-Saint, Philippe, Prochore, Nicanor, Timon, Parménas, et Nicolas, prosélyte d'Antioche. 6 Ils les présentèrent aux apôtres, qui, après avoir prié, leur imposèrent les mains.

7 La parole de Dieu se répandait de plus en plus, le nombre des disciples augmentait beaucoup à Jérusalem, et une grande foule de sacrificateurs obéissaient à la foi.

## **Romains 2:17-29**

17 Toi qui te donnes le nom de Juif, qui te reposes sur la loi, qui te glorifies de Dieu, 18 qui connais sa volonté, qui apprécies la différence des choses, étant instruit par la loi; 19 toi qui te flattes d'être le conducteur des aveugles, la lumière de ceux qui sont dans les ténèbres, 20 le docteur des insensés, le maître des ignorants, parce que tu as dans la loi la règle de la science et de la vérité; 21 toi donc, qui enseignes les autres, tu ne t'enseignes pas toi-même ! Toi qui prêches de ne pas dérober, tu dérobes ! 22 Toi qui dis de ne pas commettre d'adultère, tu commets l'adultère ! Toi qui as en abomination les idoles, tu commets des sacrilèges ! 23 Toi qui te fais une gloire de la loi, tu déshonores Dieu par la transgression de la loi ! 24 Car le nom de Dieu est à cause de vous blasphémé parmi les païens, comme cela est écrit. 25 La circoncision est utile, si tu mets en pratique la loi; mais si tu transgresse la loi, ta circoncision devient incirconcision. 26 Si donc l'incirconcis observe les ordonnances de la loi, son incirconcision ne sera-t-elle pas tenue pour circoncision ? 27 L'incirconcis de nature, qui accomplit la loi, ne te condamnera-t-il pas, toi qui la transgresse, tout en ayant la lettre de la loi et la circoncision ? 28 Le Juif, ce n'est pas celui qui en a les dehors; et la circoncision, ce n'est pas celle qui est visible dans la chair. 29 Mais le Juif, c'est celui qui l'est intérieurement; et la circoncision, c'est celle du coeur, selon l'esprit et non selon la lettre. La louange de ce Juif ne vient pas des hommes, mais de Dieu.

## **Romains 7:7-12**

## **Romains 13:8-10**

## **Éphésiens 6:1-13**

## **1Timothée 3:1-14**

## **2Timothée 2:2**

## **Tite 1:5-9**

Juifs Messianiques (Épître aux Hébreux) 12:18-29

Yaakov 2:8:13

1Képhas 2:9-10



## Avertissement

La Bible hébraïque est composée d'un peu moins de 305 000 mots. Ces termes hébreux tirent leur origine du Codex. Pour que le lecteur non juif puisse lire la Bible, chaque mot de la bible a été repris dans un catalogue «Strong», noté avec une classification de 4 chiffres. L'auteur donne pour chaque mot sa ou ses différentes racines trilitères de l'hébreu, c'est-à-dire des racines primaires, secondaires, tertiaires. Mais il faut bien réaliser que «Strong» n'est rien de moins qu'un «outil de traduction» qui a ses faiblesses et qui laisse souvent le chrétien apprenti de l'hébreu sur sa faim et le juif de naissance sur ses gardes. Le sens profond et caché d'un mot est souvent vu au premier regard mais pas toujours. Pour mieux rentrer en profondeur dans le sens d'un mot, il faut parfois s'intéresser à la graphie des consonnes qui le constitue et à son origine proto-sinaïtique, puis descendre de plusieurs niveaux dans les racines. En effet, on sait que les lettres de l'alphabet ont un sens. Chaque lettre a un seul sens puisque le graphisme montre une chose unique dans la nature : le vav c'est un clou, le aleph c'est une tête de bœuf avec des cornes, etc. Mais on va trouver plusieurs dérivés comme par exemple pour cette lettre aleph, « force », « puissance », « chef », etc. C'est l'idée sous-jacente qui est importante et pas uniquement le mot traduit sinon on va arriver à de l'interprétation parfois même farfelue.

Certains analysent les valeurs numériques des mots et aussi le nombre de leur occurrences. Mais rien ne surpassé la vraie recherche : la première apparition d'un mot qui révèle à lui seul aussi d'autres secrets et surtout avant toutes choses, la comparaison des textes eux-même. On peut prendre comme exemple la lettre « réceptacle », kaph כַּף qui représente la main (prête à recevoir la bénédiction), une coupe, une tasse, une poignée mais «Strong» nous donne comme autres mots dérivés, patte creux, branche, fronde, travail, commettre, exposer, la plante du pied, l'emboîture. Une rapide inspection textuelle va immédiatement révéler le nœud du «problème» de cette «plante du pied» avec le passage de Genèse 8 : 9 « Mais la colombe ne trouva aucun lieu pour poser la plante (kaph) de son pied,

**לְכַפֵּר גָּלָה** «lekaph regalah». La colombe ne possède pas des pieds en forme de main, par contre la courbure pour le serrage de sa patte sur une branche révèle comment cette lettre kaph symbolise la main de l'homme qui va serrer de toute ses forces le don reçu de Dieu sans le lâcher.

Selon le lexique biblique, l'outil de recherche du lexique hébreu suivant permet la recherche d'un strong hébreu, c'est-à-dire un numéro universel utilisé par tous les lexiques bibliques, d'un mot hébreu ou d'un mot français de l'ancien testament.

Les textes originaux permettent de retrouver le vrai sens des mots employés. En effet, dans la Bible hébraïque par exemple, les scribes n'altéraient aucun texte, même lorsqu'ils supposaient qu'il avait été incorrectement copié. Ils notaient plutôt dans la marge le texte qu'ils pensaient qu'il aurait fallu écrire.

Les textes originaux permettent de dire que le nouveau testament fut écrit en araméen puis traduit en grec. La principale raison de cette traduction fut l'importante place de la langue grecque comme langue universelle de l'époque, un peu comme l'anglais de nos jours.

Pourquoi le lexique hébreu se sert des strongs hébreux?

Les livres de l'Ancien Testament ont été écrits en Hébreu et araméen puis traduit de l'Hébreu

au français. La traduction des textes bibliques manque souvent de fidélité et de «relief» par rapport aux textes originaux, ce qui parfois nous donne quelques difficultés pour bien interpréter la Parole de Dieu.

Aussi, ceux qui ont l'habitude d'étudier la Bible en profondeur savent qu'il est important de pouvoir avoir accès aux textes bibliques originaux pour mieux comprendre et interpréter un passage biblique. Cependant, apprendre l'hébreu représente un lourd investissement, qui de plus n'est pas donné à tout le monde, il faut le souligner. C'est pour cela qu'un théologien du 19ème siècle nommé James Strong, nous a facilités la tâche, en remarquant tout simplement que les mots de l'AT et du NT sont immuables et qu'il suffisait de les classer par ordre alphabétique dans chaque langue originale et d'y associer à côté un numéro dans l'ordre croissant : Ceci a donné tout simplement les mots codés Strong's Hébreux pour l'Ancien et Strong's Grecs pour le Nouveau Testament. Lui et une centaine de ses collaborateurs après un travail fastidieux, ont sorti un ouvrage de référence à la fin du 19<sup>ème</sup> siècle (*The Strong's Exhaustive Concordance of the Bible*) avec un numéro Strong à côté de chaque mot qui correspond à mot que l'on trouve dans le texte original. Ceci évite quand on a un tel ouvrage de devoir connaître l'hébreu ou le grec.

# Bibliographie

Bible hébraïque «Tanakh »	<p>Bible Logos 6 FaithLite : <a href="http://www.logos.com">www.logos.com</a> -The Lexham Hebrew Bible (Bellingham, WA: Lexham Press, 2012) - James Strong, Lexique Strong hébreu-français de l'Ancien Testament (Lyon: Éditions CLÉ, 2005).</p> <p>Traduction du rabbinat : <a href="http://www.mechon-mamre.org">www.mechon-mamre.org</a></p> <p>Traduction du rabbinat) : <a href="http://www.sefarim.fr">www.sefarim.fr</a></p> <p>Le «Tanakh» (en hébreu תנ"ך - תנאים - כתובים), est l'acronyme de l'hébreu « תּוֹרָה - נְבִיאִים - כְּתֻבוֹנִים », en français : « Torah - Nevi'im - Ketouvim », formé à partir de l'initiale du titre des trois parties constitutives de la Bible hébraïque :</p> <p>T ה : la Torah הָלוֹת (la Loi ou Pentateuque) ;</p> <p>N נ : les Nevi'im נְבִיאִים (les Prophètes) ;</p> <p>K ק : les Ketouvim כְּתֻבוֹנִים (les Autres Écrits ou Hagiographies).</p> <p>On écrit aussi Tanak (sans h à la fin). Le Tanakh est aussi appelé Miqra מִקְרָא,</p> <p>Terminologie : Tanakh, Ancien Testament et Bible hébraïque.</p>
Bible protestante	Plusieurs versions dont la principale LSG
Bible interlinéaire	(en anglais) <a href="http://biblehub.com/interlinear">http://biblehub.com/interlinear</a> Ancien Testament Interlinéaire hébreu-français (Alliance Biblique universelle) textes TOB et BFC
Concordance biblique	<a href="http://www.enseignemoi.com">www.enseignemoi.com</a> , <a href="http://www.lueur.org">www.lueur.org</a>
Cours d'hébreu	Elements grammaticaux et conjugaison : cours d'hébreu Beth Yeshoua Anya Ghennassia Nopari adapté par J.Sobieski
Sources écrites	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Dictionnaire Hébreu-Français (Marchand Ennery) Librairie Colbo Paris</li> <li>- Série «Qol HaTorah» La Voix de La Thora (Elie Munk)</li> <li>- L'hébreu au présent (Manuel d'hébreu contemporain) Jacqueline Carnaud - Rachel Shalita - Dana Taube</li> <li>- Cours d'hébreu biblique (Dany Pegon) Editions Excelsis - Editions de l'Institut Biblique</li> <li>- Cours d'hébreu Biblique (Eliette Randrianaivo)</li> <li>- Grammaire élémentaire de l'hébreu biblique (Arian Verheij) aux Editions Labor et Fides</li> <li>- Dictionnaire des racines hébraïques (Abbaye N-D de St-Remy - Rochefort)</li> <li>- Shorashon (4000 racines hébraïques)</li> <li>- Le Tabernacle et l'Arche de l'Alliance (Abraham Park) aux Editions CLC France</li> </ul>
Sources Internet	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Wikipedia - Toutes recherches variées</li> <li>- <a href="http://bibletude.free.fr/messager/03042011/DEUX%20TEMOINS.htm">http://bibletude.free.fr/messager/03042011/DEUX%20TEMOINS.htm</a> (Association des Etudiants de la Bible) - Dictionnaire de la langue sainte - Louis De Wolzogue</li> <li>- <a href="http://jasmina31.over-blog.com/article-correspondance-ii-68766988.html">http://jasmina31.over-blog.com/article-correspondance-ii-68766988.html</a></li> <li>- Un livre de paroles - n° 23 -Vayikra: Le dilemme de Moïse - Tamar Schwartz - enseignante</li> <li>- <a href="http://bibletude.free.fr/messager/03042011/DEUX%20TEMOINS.htm">http://bibletude.free.fr/messager/03042011/DEUX%20TEMOINS.htm</a> (Association des Etudiants de la Bible)</li> <li>- Dictionnaire de la langue sainte - Louis De Wolzogue</li> <li>- <a href="http://jasmina31.over-blog.com/article-correspondance-ii-68766988.html">http://jasmina31.over-blog.com/article-correspondance-ii-68766988.html</a></li> <li>- Un livre de paroles - n° 23 -Vayikra: Le dilemme de Moïse - Tamar Schwartz - enseignante</li> <li>- <a href="http://www.akadem.org/sommaire/paracha/5769/-dans-les-mots-5769/tsav-les-offrandes-dans-le-detail-26-03-2009-7671_4312.php">http://www.akadem.org/sommaire/paracha/5769/-dans-les-mots-5769/tsav-les-offrandes-dans-le-detail-26-03-2009-7671_4312.php</a></li> </ul>

# **Editions «La Voix de l'Israël Messianique»**

Fondateur : Paul Ghennassia

<https://bethyeshoua.org>

Email : cours-hebreu@bethyeshoua.org

© 1988 Copyright : «La Voix de l'Israël Messianique» - toute utilisation ou reproduction du contenu du présent site, en tout ou en partie, par quelque procédé que ce soit est permise, néanmoins elle nécessite une demande écrite préalable au responsable et l'indication de la source de ce contenu.

## **Une Maison d'édition**

«La Voix de l'Israël Messianique» est une maison d'édition sous forme juridique d'association sans but lucratif dont l'activité principale est la production et la diffusion de livres, de cultes filmés en streaming, de tous documents à caractère messianique.

## **But de l'association (Extrait des statuts au Moniteur Belge)**

Art. 3. L'association a pour objet :

- a) de propager la Bible (l'Ancienne et la Nouvelle Alliance), et faire connaître Yéshoua le Messie principalement au peuple d'Israël, et d'assurer le culte évangélique messianique.
- b) de maintenir et de propager la foi messianique par tous les moyens mis à sa disposition, ainsi que les doctrines qui s'y rapportent. .../...
- c) de créer et de développer des œuvres à caractère religieux et culturel.
- d) de collaborer avec toute autre association poursuivant les mêmes buts, qu'elle soit située en Belgique ou à l'étranger.

Pour atteindre ses objectifs, elle peut notamment organiser des rencontres, des cours, des séminaires et des conférences, diffuser des émissions radiophoniques ou télévisées, proposer des messages sur répondeur téléphonique, produire, imprimer, publier et distribuer tout document ou support médiatique (papier, cassette vidéo, audio, internet,...), sans que cette liste soit exhaustive.

Elle peut accomplir tous les actes se rapportant directement ou indirectement à son objet. Elle peut notamment prêter son concours et s'intéresser à toute activité similaire à son objet.

## **L'Association**

Association Sans But Lucratif inscrite au Moniteur Belge : ASBL «La Voix de l'Israël Messianique»

Numéro de l'association : 358588 No TVA ou no entreprise : 434748753

Rue de Baume 239 à 7100 La Louvière/Hainaut - Belgique Tél : 32(0)64-21.23.90

Secrétariat : asblvim@gmail.com

Etant une œuvre messianique sous la direction de l'Esprit Saint et voulant honorer le Dieu d'Israël et son peuple, «La Voix de l'Israël Messianique» désire apporter le plus grand soin à la propagation de la Bible.

*« Car nous connaissons en partie, et nous prophétisons en partie, mais quand ce qui est parfait sera venu, ce qui est partiel disparaîtra. (1Corinthiens 13:9-10) »*

L'Association ne peut toutefois garantir l'exactitude de l'information qui s'y trouve. Le lecteur est conscient que les études bibliques proposées par ses auteur(e)s sont majoritairement d'ordre :

- prophétique sur la présence du Fils de Dieu dans la Bible entière et
- eschatologique sur l'analyse biblique de la fin des temps.

La compréhension de l'analyse des textes proposés fait donc intervenir nécessairement la Foi du lecteur.

## Table des matières

Parasha Yitro יִתְרוּ	3
Jéthro	4
1. Yithro	4
2. Reouel	6
3. <u>Hovav</u>	6
Exode 18:1 à 20:26	7
Jéthro «a entendu»	7
<u>HOTEN</u> vient de <u>HATAN</u>	8
Exode 18:3-6	9
Yitro prend avec lui toute la famille de Moïse et son épouse ainsi que ses 2 fils Guershom et Éliezer et il les amène à Moïse en passant par le désert.	9
Avec Jéthro, on voit comment se passe une conversion d'un païen vers le vrai Dieu :	11
Processus	11
1. Ex 18:1	11
2. Ex 18:2	11
3. Ex 18:5	11
4. Exode 18:6	12
5. Exode 18:7a	12
7. Exode 18:7b	13
8. Exode 18:9	13
9. Ex. 18:10	13
10. Ex. 18:11	14
Yithro apporte au <u>Mashiah</u> , une épouse acquise	14
Exode 18:2 Jéthro, beau-père de Moïse, prit (offrit) Séphora, femme de Moïse, qui avait été renvoyée.	14
11.Ex. 18:12	15
Yithro offre des holocaustes avant le temps, c'est-à-dire avant l'installation du tabernacle. Yithro sera le premier converti avant Moïse et avant tout le monde car au sein du peuple hébreu, il n'y aura pas un tel engagement vers Dieu pour le servir à ce point.	15
Yithro offre à Dieu des holocaustes	15
Exode 18:13-27	16
Moïse s'assit pour juger le peuple (Exode 18:13)	17
Le conseil de Yithro	18
Que s'est-il passé avec Séphora ?	19
Exode 19	21
Exode 19:3	22
Deux peuples différents au sein du verset 3 et du verset 6	22
Exode 19:4-6	23
La «Communication» du chapitre 19 «Ne vous approchez d'aucune femme»	26
La préparation du peuple à entendre les 10 Paroles	28

Exode 20	29
Les 10 Paroles - עשָׂרֶת הַקְּבָרִים - asseret haddevarim	29
Le shabbat	36
Le juste vivra par SA Foi : les 3 étapes du peuple	42
Lecture Besora Tova (Bible D.Stern)	46
Matthieu 5:21-30	46
Matthieu 15:1-11	46
Matthieu 19:16-30	46
Marc 7:5-15	47
Luc 18:18-30	48
Actes 6:1-7	48
Romains 2:17-29	48
Romains 7:7-12	49
Romains 13:8-10	49
Éphésiens 6:1-13	49
1Timothée 3:1-14	49
2Timothée 2:2	49
Tite 1:5-9	49
Juifs Messianiques (Épître aux Hébreux) 12:18-29	49
Yaakov 2:8:13	49
1Képhas 2:9-10	49
Avertissement	51
Bibliographie	53
Editions «La Voix de l'Israël Messianique»	54